GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 49 4. december 2012 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes
- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti

Karin Langhoff
Gråsten

Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe

Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

Juletilbud ÷20%

som fratrækkes ved kassen – undtagen hjemmesko, termostøvler og i forvejen nedsatte varer

Dame Hjemmesko 100,-

Sjove Hjemmesko med dyremotiver 50,-

Selskabs tasker FRA 200,-

Selskabs sko 500,-

Velkommen hos RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE
- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

TILBUD I SUPERBRUGSEN PADBORG

Super Brugsen Padborg

WEEKENDTILBUD
Tilbudene gælder kun lørdag & søndag

Almindelige Rundstykker
Pr. stk. 3,50

Dagmar tærte
Pr. stk. 25,00

SUPERBRUGSEN PADBORG · Bageren åbner kl. 8

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de

Lufthavntransport til en god pris!

Ring eller send en mail og få et tilbud!

Susanne taler dansk

Husumer Str. 308
24941 Flensburg-Weiche

Tel. 0049-461-9401540

Husk at reservere bord!

Den Gamle Kro

Eisbein & Sauerkraut
Fredag den 7. december kr. 145,-

5 stk uspecificeret smørrebrød
Hver fredag kr. 110,-

Afhentningspris. Bestilles gerne dagen i forvejen!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Skal du med?

Hansi Hinterseer
i Kiel, fredag d. 7. december 2012

9 billetter tilbage!

De sidste sælges foran Andelskassen på Rønhaveplads i Sønderborg onsdag den 5. december kl. 16.00 - 17.00

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Stjernejul i Gråsten

ÅBNINGSTIDER

Lørdag den 9. december fra 9.30 - 14
Søndag den 10. december fra 10 - 15

SuperBrugsen og EuroSpar har andre åbningstider

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

SYLTEPAKKE SKANK BOV MED BEN

PR ½ KG
19,95

OVNKLAR SVINEKAM

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

PR ½ KG
21,95

UGENS MENU

NEMT OG LÆKKERT

KYLLINGEFILET
MED PARMASKINKE OG BRIE, KARTOFFEL OG SALAT
79,95

FYLDT LAMMECULOTTE
MED KARTOFFEL OG SALAT
99,95

DELIKATESSE

KIPPERS SALAT HJEMMELAVET

PR. 100 G
9,00

ALS SAMPAK
½ KARTOFFELSPEGEPØLSE
½ KOGT SARDEL
½ OKSEKØDSPØLSE

1 PAKKE
69,95

SURKØD AF NAKKEFILET

PR BAKKE
43,00

BAGEREN

KLEJNER

4 STK
20,00

GROFT GULERODSRUGBRØD ELLER GRÆSKARRUGBRØD

1 STK

FRIT VALG
22,00

JULEBOLLER ELLER OLDEMORS KLEJNER

4 STK
30,00

MAJSBRØD

1 STK
20,00

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

BEAUVAIS RØDBEDER, RØDKÅL, AGURKESALAT ELLER ASIER

340-580G

10.00

KYLLINGEBRYST

500G

25.00

CIRKEL KAFFE

FRIT VALG

500 G
27.00

BECEL ELLER OMA

FLERE VARIANTER

FRIT VALG
12.00

PÅLÆKKER

FLERE VARIANTER

FRIT VALG
10.00

KARTOFLER

DANMARK, KL 1

2,5 KG
10.00

FEDTKAGER

1 STK
15.00

KLEMENTINER

SPANIEN, KL 1

1 KG
10.00

GLYNGØRE SILD

FLERE VARIANTER

FRIT VALG
23.00

COOP FLERKONRSRUGBRØD

950G
10.00

COOP KARTOFLER ELLER GRØNTSAGER

DYBFROST

FRIT VALG
10.00

STRYHNS

JULELEVERPOSTEJ ELLER ALMINDELIG

500G
15.00

COOP SUPPE

DYBFROST

FRIT VALG
12.00

COOP KØD ELLER KØD/MELBOLLER

800-1000G
21.95

HUSK LIBERO ELLER ÄNGLAMARK BLEER. FRIT VALG 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 4. december til og med lørdag den 8. december 2012 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra Solbriller eller læse eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Hom Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Julemanden og Pjerrot kørte parløb

Af Gunnar Hattesen

Det var en kold omgang for både Julemanden, Pjerrot og Gråsten Garden, da der søndag formiddag var julehygge i Ulsnæs-Centret.

Efter at den kendte Pjerrot fra Bakken havde underholdt, gik han sammen med børnene ud for at lede efter Kulemanden. De opdagede ham på taget af SuperBrugsen. Ved hjælp af en brandstige fra Gråsten Frivillige Brandværn kom både Julemanden og Nissemor ned fra taget og fik så travlt med at uddele godteposer til de mange børn.

Alt i mens at Gråsten Garden underholdt kunderne i Ulsnæs-Centret med julemelodier. ▪

Julemanden delte godteposer ud. Foto Jimmy Christensen

Pjerrot underholdt en masse børn Foto Jimmy Christensen

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

KIROPRAKTOR
HANNE FUTTRUP
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
Lige over Kruså grænse
Wassersleben 33, 24955 Harrislee
Ring og bestil tid på telefon
0049 - 461 - 77 49 244
www.chirozentrum.de
VI TALER DANSK
Vi tilbyder gratis ryg-screening efter aftale

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

GrastenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

JULEGAVER

MORGAN®
SKJORTE / STRIK / JEANS
NORMALPRIS PR. STK. 400,-

NU 300,-

MORGAN®

SKJORTE / STRIK
NORMALPRIS PR. STK. 400,-

FRIT VALG 300,-

ÅBEN SØNDAG 10⁰⁰ – 15⁰⁰

bosweel
since 1937

FRIT VALG
500,-

LINDBERGH

PRINT T-SHIRT
GAVEPRIS 200,-

GRANDAD TEE: FØR 300,-
GAVEPRIS 200,-

LINDBERGH

SKJORTE / STRIK
NORMALPRIS PR. STK. 400,-
NU: 2 STK. 700,-

BISÓN

ZIP NECK / CARDIGAN SWEAT
SKJORTE / CARDIGAN STRIK

FRIT VALG
400,-

STORT UDVALG

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN® · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler

ÅBNINGSTIDER
Mandag - torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag ..... 9.30 - 18.00
Lørdag ..... 9.00 - 14.00
Søndag ..... 10.00 - 15.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

BISPEVÆNGET 43

LØBENDE RENOVERET EJENDOM

Nybøl **Villa**

Ejendommen er bygget i 1976, men der er sket løbende renovering af denne med bl.a. gasfyr, solfanger (kun til varmt vand), køkken, badeværelse, udskiftning af vinduesparti/terrassedør i stuen m.m. Til ejendommen hører dejlig have samt udhus. Der er gode parkeringsforhold ved ejendommen.

Kontant/Udb.:	**1.100.000/55.000**	Bolig m²:	**144**	Grund m²:	**984**
Brutto/Netto:	**6.258/5.776**	Stue/Vær:	**1/3**		
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1976/98**		
Rentetilpasning BRT/NT:	5.103/5.231	Sag:	**11020120152**	Energi:	**D**

VEMMINGBUNDVEJ 2

EJENDOM MED STORT VÆRKSTED

Broager **Villa**

Pæn og rummelig villa med stort værksted beliggende midt i Broager centrum nær indkøb, skole, børnehave og ca. 1.500 m fra dejlig børnevenlig badestrand i Vemmingbund. Beboelsen henvender sig bl.a. til den store børnefamilie, da den har et boliareal på 184 m² med i alt 5 værelser og 2 stuer.

Kontant/Udb.:	**1.295.000/65.000**	Bolig m²:	**184**	Grund m²:	**1.395**
Brutto/Netto:	**7.214/6.698**	Stue/Vær:	**2/5**	Udhus m²:	**132**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1975**		
Rentetilpasning BRT/NT:	5.875/6.085	Sag:	**198288**	Energi:	**G**

STJERNEPARKEN 78

SPÆNDENDE VILLA I BØRNEVENLIGT KVARTER

Gråsten **Villa**

Arkitekttegnet villa beliggende i børnevenligt kvarter for enden af blind vej, med skoven og Nybøl Nor som nærmeste nabo. Boligen er løbende moderniseret og fremstår i pæn og meget velholdt stand. Der er installeret Hess-Klimaanlæg i huset, som giver optimal udbytte af varmen.

Kontant/Udb.:	**1.995.000/100.000**	Bolig m²:	**219**	Grund m²:	**1.070**
Brutto/Netto:	**10.986/9.716**	Stue/Vær:	**2/4**	Udhus m²:	**15**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1975/89**	Garage:	**49**
Rentetilpasning BRT/NT:	8.903/8.758	Sag:	**11020120080**	Energi:	**C**

Måske er der nogle, der ønsker sig lige netop din bolig til jul

Sæt din bolig til salg i december, så har køberne tid
til at se din bolig på nettet i juleferien.
Måske er der nogle, der ønsker sig lige netop din bolig.

Ring 74 42 60 55 og få en gratis og uforpligtende salgsvurdering,
eller kig forbi vores butik.

SKOLEGADE 6

FLOT EJENDOM MED HAVE NED TIL SLOTSSØEN

Gråsten **Villa**

Vil du bo i "Dronningens by Gråsten" i et "Eventyrhus" fra 1890, med grund og have helt ned til den smukke slotssø, og med panoramaudsigt ud over søen, til Gråsten Slot, fra altan og have. Ejendommen er centralt beliggende i byen i forhold til skole, indkøb, skov m.m.

Kontant/Udb.:	**3.250.000/165.000**	Bolig m²:	**262**	Grund m²:	**363**
Brutto/Netto:	**16.901/14.230**	Stue/Vær:	**1/6**	Kælder m²:	**96**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1890/00**	Udhus:	**21**
Rentetilpasning BRT/NT:	13.620/12.750	Sag:	**11020120153**	Energi:	**D**

danbolig SAMARBEJDER MED NORDEA

Danbolig Lis Petersen A/S
Statsaut. ejendomsmægler, MDE · Kongevej 72, 6400 Sønderborg · Tlf. 74 42 60 55 · soenderborg@danbolig.dk · www.danbolig.dk

LEJLIGHED UDLEJES

Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten,
udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.

HENVENDELSE TLF. 7465 2653

UDLEJNING AF BOLIG

Dejlig stor lejlighed midt i Bov udlejes fra 1. jan. Lejligheden er i 2 plan.
Stuen består af stort køkken/alrum, spisestue/stue, 2 værelser,
badeværelse, bryggers. 1. sal betår af stue, 2 værelser, badeværelse.
Husleje er 5000,00kr plus forbrug.

HENVENDELSE TLF. 4250 0123

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 11 1. th., 6300 Gråsten**
til udlejning pr. 01.01.13.

Det er en 2 værelses etagelejlighed på 67 m².

Indskuddet er kr. 14.470,00
Boligafgiften kr. 3.326,00

A'conto varme kr. 380,00 og
antenne kr. 110,00

El betales direkte til forsyningsselskabet.

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening,
Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig,
skal medlemmer være optaget på venteliste,
senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

GRÅSTEN

Lille lejlighed udlejes på 46 m²,
pæn og velholdt.
Husleje 2750 kr plus forbrug.
Tre måneders depositum.

HENVENDELSE
TLF. 2044 9897

Udlejes

Hus ved Slotssøen

Lille byhus med have og udsigt over Slotssøen i Gråsten udlejes til enlig.

Huset er på ca. 70 kvm. og er ledig fra d. 1. dec. 2012.

Henv. eft. kl. 18.00
0049 46 38 16 61

GRÅSTEN

LEJLIGHED TIL LEJE

pr. 15. januar. Ca. 40 m².
Ny istandsat.

TLF. 7465 0986
7465 2451

80 børn pyntede juletræ hos Danfoss

Overraskelsen var stor hos de 80 børnehavebørn, da Julemanden uventet dukkede op hos Danfoss Power Electronics, da børnene var i færd med at pynte juletræerne.

Foto Jimmy Christensen

GRÅSTEN CENTRUM

Ved vand og indkøb, flot gammel 4-værelses lejlighed
med trægulve og god indretning,
to flotte stuer med dobbeltdøre imellem, to store soveværelser,
opbevaringsrum, renoveret spisestue med spiseplads,
udsigt til altan og gode hvidevarer.
Nydeligt badeværelse med skabe og bruser, entré og tilhørende carport.
Månedlig leje 5.700 kroner + forbrug.

FOR BESIGTIGELSE TLF. 4045 6911

ANDELSBOLIG/HUS I EGERNSUND SÆLGES

95 kvm, fliser/trægulv, gulvvarme i bad, carport, redskabsskur.
273.400 kr., husleje 4.335 kr.

TLF. 2768 5778

Julegaver køber man da hos INTERSPORT

H2O SANDALER

Med velcrolukning og grov bund

249,95

Den traditionelle

199,95

Toilettaske

149,95

Med velcrolukning

249,95

FZ FORZA BADMINTON BEKLÆDNING

INNOVATED IN DENMARK

Dragt

699,95

Shorts

299,95

T-Shirt

299,95

Sko

349,95

Se vores udvalg i badmintonketchere- Også mange tilbudsmodeller

SPORTSTASKER

adidas 249,95

NIKE 299,95

hummel 299,95

HÅNDBOLDE

Elite

399,95

Altea

199,95

Replica

199,95

FODBOLDSTØVLER

Mercurial Victory
Junior

449,95

Speed

JUNIOR 399,95

SENIOR 499,95

Absolado

JUNIOR 499,95

SENIOR 599,95

HÅNDBOLDSKO

Spirit Karma

799,95

Gel Approach
Før 999,95

NU 599,95

Accelerate
Før 999,95

NU 599,95

BYTTEGARANTI INTERSPORT

Du kan bytte din vare over hele landet inden for 30 dage. Pengene udbetales mod forevisning af bon, indenfor 8 dage. Returretten gælder fra den dato, der er påført byttemærket eller bonen. Ved gaver er datoen på byttemærket altid den dato, du skal give din gave.

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT

HUSPROJEKT

Rinkenæs

Funkis villa på Hvedemarken 14 i Rinkenæs fra KS Boligbyg sælges
120 - 170 m2 Pris fra kr. 1.400.000 inc. grund.

Vi udfører også murer, tømrer og snedkerarbejde

Mulighed for jordvarme og solceller!

KS BOLIGBYG ApS
Ridderløkke 3
Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Telefon 24 980 890 Fax 78 787 573

SALG OG HALVPART

Halvpart søges til vores ene haflinger pony som stå på Gråsten rideskole, pris pr. mdr ca 700 kr.

Og den anden haflinger hoppe er til salg eller halvpart, sød og god men livlig, og ikke til begynder rytter, er god til spring og skovture, har ikke gået så meget dressur.

Er god på mark og kan godt gå med andre heste/pony.

Er passet med smed og vaccination.

Pris: ca 7000,- (med sadel 7800,-)

HENVENDELSE TIL ANNETTE PÅ MOBIL 3169 6841

Ny formand

Det nye menighedsråd i Rinkenæs Sogn har holdt konstituerende møde i konfirmandstuen.

Resultatet af konstitueringen blev formand Flemming Hansen og næstformand Thomas Magaard.

Kirkeværge Frede Ihle og kontaktperson Anne Krause Petersen, Thomas Magaard.

Kasserer: Helen Ringgaard Jepsen, sekretær og underskrifberettiget blev Mette Auning.

Kirke- og kirkegårdsudvalget er Ingeborg Friis, Flemming Hansen og Helen Rimggaard Jepsen. ▪

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Kongevej 72 lejl. 4, 6300 Gråsten** til udlejning pr. 15.01.13

Det er en 1 værelses ungdomsbolig på 30 m².

Depositum kr. 4.500,00
Boligafgiften kr. 2.274,00

Antennebidrag kr. 110,00 pr.

Huslejen er inklusiv forbrug af varme, el og vand.

Lejligheden er fortrinsvis til unge under 27 år og under uddannelse.

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Påkjær 10, Nybøl, 6400 Sønderborg** til udlejning pr. 15.02.13.

Det er et 2 værelses rækkehus på 75 m².

Indskuddet er kr. 17.975,00
Boligafgiften kr. 4.665,00

El, vand, varme og antenne betales direkte til forsyningsselskaberne.

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Ringgade 12 st. th. 6300 Gråsten** med indflytning 01.03.13

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 104 m².

Indskuddet er kr. 34.050,00
Boligafgiften kr. 6.065,00

A'conto vand kr. 250,00
antenne kr. 110,00

El og varme afregnes direkte til forsyningsselskaberne.

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

HELE DECEMBER

FRA ALLE OS TIL ALLE JER

HVER MANDAG

KRONEBRØD ELLER KÆRGÅRDEN

FRIT VALG

10,-

HVER TIRSDAG

1 HEL ROASTBEEF

SPAR OP TIL 69,-

100,-

Super Brugsen
Gråsten
Padborg

Salon Sanne

Hår · Mode · Hudpleje

Juletilbud

HALV PRIS

friendtex

Farvning af vipper og bryn

ved Henriette

KUN KR. 50,-

Vi holder åbent den 23. december

Lukket mellem jul og nytår

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

www.fribikeshop.dk

Vi spreder cykelglæde med masser af

JULEGAVEIDEER

Puky Løbecykel FRA KR. 549,-

Puky trehjulet KR. 749,-

ABUS Urban I KR. 599,-

TÆNK BEDST I TEST JUNI 2011

Sigma BC 509 Cykel computer KR. 179,-

Arctic Skoovertræk
Holder fødderne varme og tørre
KR. 399,-

Microfleece hjelmhue
Også til børn
KR. 149,-

Polaris vinter cyklehandsker
Vindtæt/vandtæt
KR. 449,-

STORT UDVALG I CYKELLYGTER

f.eks spanninga forlygte med 2 lysstyrker KR. 399,-

HUSK skærpede krav til cykellygter

Vi har åbent alle dage frem til jul

Fri BikeShop

Borggade 3 6300 Gråsten

JULEGAVER *der lurer*

ILSE JACOBSEN
Brandtex
IMITZ
claire.dk inspires you
KAREN BY SIMONSEN
Ciso
Luxzuz
kaffe
BLUE FIRE U.S.A.
one two
peppercorn
CAPRICE walking on air
L.F
RELAX SHOE

Personlig vejledning og service

Butik M

v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Forbehold for udsolgte varer

GUL PR!S GUL PR!S GUL PR!S GUL PR!S GUL PR!S GUL PR!S GUL PR!S

ÅBENT ALLE DAGE 8-20

Tilbuddene gælder Torsdag, fredag og lørdag

First Price Asprgessnitter
430 g.
Pr. stk. 8,95
TA 2 FOR 15,- GUL PR!S

First Price Kartofler i glas
660 g.
Pr. stk. kr. 5,50
TA 2 FOR 10,- GUL PR!S

Gammeldags rødkål i glas
720 g.
Pr. glas 7,95
TA 2 FOR 12,- GUL PR!S

Julius traditionel and
2600 g
Pr. stk. 59,95
TA 2 FOR 100,- GUL PR!S

Hakket oksekød
8-12 %, 500g.
pr. bakke
kr. 28,95
TA 2 FOR 50,- GUL PR!S

Formbrød
Med eller uden birkes
pr. stk.
12,00
TA 2 FOR 20,- GUL PR!S

Kyllingebryst
450 g.
Pr. stk.
29,95
Frit valg
TA 2 FOR 55,- GUL PR!S

Partypølser First Price
350 g.
kr. 10,75
pr. pakke
TA 2 FOR 20,- GUL PR!S

Grillpølser First Price
500 G.
kr. 16,50
pr pakke
TA 2 FOR 30,- GUL PR!S

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Ingen køber til Alnor Kro

Den 100-årige Alnor Kro er ikke solgt endnu, så Bente og Kenneth Sonnichsen serverer fortsat solid kost til den rette køber er fundet.

- Der er ingen, der har budt på kroen, siden vi satte den til salg for godt et halvt år siden, fortæller Kenneth Sonnichsen.

Den økonomiske krise gør det svært at finde en køber, og Bente og Kenneth Sonnichsen fortsætter med at drive kroen indtil en køber er fundet.

Kroparret har to dage om ugen travlt med at servere karbonader med ærter og dansk bøf for 68 kroner. ▪

Ny bog

For et år siden udkom Linda Lassen, Gråsten, med sin historiske roman om Gertrud Rask og Hans Egede, Den fik flotte anmeldelser både i Danmark og Grønland.

Nu har hun udgivet en ny børnebog: Børnene på Håbets Ø.

Bogen handler om Hans Egedes og Gertruds Rasks to drenge Niels og Poul og om deres ankomst til Håbets Ø i 1721. ▪

Julemetervarer
nu ÷20%

Julebroderier
nu ÷20%

Garn og stofbutikken med store udvalg

Garn & Tøj
ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

JULEGAVER der luner

Personlig vejledning og service

Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Julegaver

SIGNAL®

Signal Strik
799,-

Signal Skjorte
499,-

Signal Jeans
599,-

Signal Skjorte
399,-

LLOYD MEN'S BELTS

Lloyd Bælte
199,-

Lloyd Bælte
299,-

SIGNAL®

Signal Strik
499,-

Tommy Hilfiger Skjorte
799,-

Tommy Hilfiger Strik
899,-

Tommy Hilfiger 2 pack tights
299,-

Tommy Hilfiger Skjorte
699,-

Tommy Hilfiger Strik
999,-

Tommy Hilfiger Morgenkåber
899,-

Tommy Hilfiger Jeans
799,-

Tommy Hilfiger PY-buks
399,-

Tommy Hilfiger 4 pack strømper
199,-

claudio by buchreitz jensen

Claudio sokker
5 par
100,-

Claudio tights
Str. M - XL
2 par
100,-

TOMMY HILFIGER

Mr

PÅ MÆRKERNE

GANT
WWW.GANT.COM/DENMARK

SIGNAL®

BJÖRN BORG

TOMMY HILFIGER

GINO MARCELLO

bosweel
since 1937

SUNWILL TROUSERS

LLOYD MEN'S BELTS

ALBERTO

eterna EXCELLENT

BELIKA® KNITWEAR

jbs MENS UNDERWEAR

TENSON

claudio by buchreitz jensen

BLACK BLUE

MR GAVEKORT
kan anvendes i alle landets MR butikker

MR BYTTESERVICE
Alle gaver købt hos os kan byttes i alle landets MR butikker

Mr
www.mr.dk

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 09 86

Bestilling modtages på

FRISKSLAGTET
JULEFJERKRÆ(S)
Danmarks bedste juleand

☐ Gråsten Berberie Gourmet And
DIPLOMKVALITET
Alle størrelser Pr. ½ kg 64,95

Danmarks Bedste Juleand 2009 Jyllands-Posten

☐ Gråsten Frilandsgås
Anbefalet af landets førende kokke
Alle størrelser Pr. ½ kg 89,95

Gåsebryst, gåselår, sprængt og røget gås på bestilling

☐ Gråsten Kalkun
Alle størrelser Pr. ½ kg 59,95
Udbening af kalkun pr. stk. 35,00

Kalkunbryst, kalkunlår, sprængt og røget kalkun på bestilling

☐ Gråsten Landkyllinger
DIPLOMKVALITET
1500 - 1700 gr. Pr. stk. 109,95

☐ Gråsten Hanekyllinger
(Unghaner)
1700 - 1900 gr. Pr. stk. 129,95
Spræng og røget kylling på bestilling

☐ Suppehøns
*Store og kødfulde *
Over 1900g Pr. stk. 124,95

HALLO!
Spejderne sælger juletræer d. 22 december ved indkørslen!

Gråsten Fjerkræ
Kværsgade 18 • Kværs • 6300 Gråsten
Tlf: 74 65 90 71 • Fax 74 65 90 75
kontor@unghanen.dk • www.unghanen.dk

Åbningstider:
Lørdag 15. December
Lørdag 22. December
Alle dage 12.00 - 16.00

DK

Undgå kø...
- bestil i god tid!

VELFÆRDS GARANTI
Når du køber en and eller gås fra os, har du garanti for, at de ikke er opvokset med henblik på Foie gras. Som bevis, er de med indmad. Et andet godt bevis på at dyrene har haft en sund og ustresset opvækst, kendetegnes ved at leveren er mørk.

Janum fylder 85 år

Fhv. major Sv. Aa. Janum, Gråsten, fylder tirsdag den 11. december 85 år.

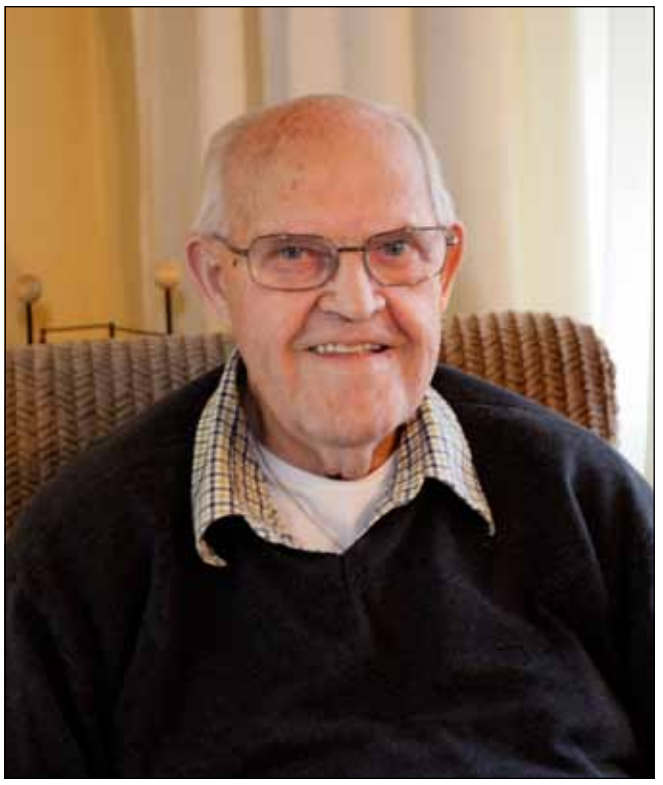
Han er født i Aså i Nordjylland, men voksede op i Tåstrup ved København.

Han kan se tilbage på en lang karriere i Forsvaret. Han gjorde blandt andet tjeneste Randers, Aalborg og Haderslev.

Sv. Aa. Janum er en vellidt og respekteret mand, som har boet i slotsbyen siden 1952. I mange år var han kun hjemme i weekenderne, mens hustruen stod for opdragelsen af de tre børn Ulla, der bor i Alnor, Svend Aage, Bobo, der bor på Fyn og Henrik, der er oberstløjtnant i Skive.

Han sad i Gråsten byråd i 12 år, valgt af Det Konservative Folkeparti. Janum har en bred berøringsflade og utallige er de foreninger, han har siddet for bordenden for. Han var blandt andet i en årrække formand for Gråsten Boldklub, Ældre Sagen i Gråsten, De samvirkende Idrætsforeninger i Gråsten, Den konservative Vælgerforening og Ældrerådet i Gråsten og han er stadig formand for Gråsten Keglecenter. Siden 2004 har han dannet et stærkt par med Annemi Christesen.

Han er Ridder af Dannebrogsordenen. Han er hjemme på dagen. ▪



Sv. Aa. Janum er et kendt og vellidt navn i Gråsten. På tirsdag fylder han 85 år.

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag

I en periode, hvor butikker og erhvervsliv står over for mange udfordringer har vi et særligt ansvar. Et ansvar for at gøre noget. Måske gøre noget andet, end vi plejer.

Som forbrugere har vi mulighed for at påvirke andres dagligdag gennem vores valg. Det betyder noget, hvor vi køber ind. Kører vi langt for at handle, kører vi over grænsen eller til Aabenraa, Kolding eller Sønderborg. Vi bestemmer selv.

Brug dine lokale butikker flittigt, så de også er lokale butikker i morgen, i næste måned og næste år. Læg hovedparten af dine indkøb hos dine lokale butikker.

Gråsten Handelsstandsforening
Velkommen til GRÅSTEN

Ikke kun småindkøbene. Nej, læg størstedelen af dine indkøb lokalt, for ingen kan leve af småindkøb fra tid til anden. Det kræver et bevidst tilvalg af lokale butikker, så butikkerne er der de næste mange år.

Du bestemmer selv.
Og vi er klar.

GRÅSTEN HANDELSSTANDSFORENING

Nyhed!
Sæsonvask

½ PRIS
på sæsonvask
onsdag,
torsdag og
fredag

OK
ALTID BILLIG BENZIN

Super
Brugsen
Gråsten

Årstiderne skifter, det samme gør behovet for bilvask. Brug OK's sæsonvask, hvis du vil være sikker på at vælge rigtigt - hver gang.
Sæsonvask Vinter giver din bil: Ekstra smudsfjerner med højtryksspuling, dobbelt skum iblødsætning, højtryksspuling, 2 x intensiv skånsom vask med SoftTec's børster, ekstra undervognsskyl, panelhøjtryksvask, hjulvask med højtryk, voks og ekstra tørring.

Schwarzkopf PROFESSIONAL

Frisørstuen ønsker

alle kunder

en ***glædelig jul***

og et ***godt nytår***

med tak for det gamle.

Hilsen Irene

Pensionistpriser tirs., tors. og fre. fra 8.00 til 13.00

Julelukket fra den **24. dec. - 2. jan.**

Sidste dag 22. dec, åbner igen den 3. jan. kl. 8

Åbningstider:

Man.	Lukket
Tirs.	8.00 - 17.30
Ons.	12.00 - 21.00
Tors.	8.00 - 16.00
Fre.	8.00 - 18.00
Lør.	8.00 - 12.00

Lukket lørdag i ulige uger

Frisørstuen

v/ Irene Ravn
Dyrkobbel 121 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 95 00

Kålpølser til kunde

Hver 30. kunde i SuperBrugsen i Gråsten fik fredag overrakt 4 stk. kålpølser og hamburgerryg. Blandt de heldige vindere var Karin Glawion fra Gråsten. Her får hun overrakt gaven af Mike Møller.

Foto Jimmy Christensen

...Julegaven til din kære, som næsten har alt...

KØB NU
KUN 750,-
(NORMAL PRIS 1.200,-)

- 3 dages weekend begynder kursus
- 5 ugers prøvemedlemskab, fri afbenyttelse af alle træningsfaciliteter
- Gratis udlån af Golfudstyr
- Begynderturnering hver onsdag

Gavekort kan købes i Proshoppen
(åbent mandag & torsdag 10-15.30, onsdag 10-17.30, lørdag 10-13)

Evt. kontakt sekretariatet eller proshoppen for datoer/kursusafholdelse.

Tilbuddet er gældende t.o.m. 20. dec. 2012.

BENNIKSGAARD GOLF COURSE

SEJRSVEJ 109 - 113, RINKENÆS, DK-6300 GRÅSTEN, TLF.: +45 74 65 22 68 MAIL: INFO@BENNIKSGAARD.DK

BYGMA

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

GRÅSTEN

SE JULEANDEN BLIVE LAVET PÅ WEBER GRILL

BYGMA GRÅSTEN har 2 lokale grill entusiaster som laver demo på torvet søndag den 9. december fra kl. 10-12

SE DEN PERFEKTE JULEAND

JUL I BYGMA JUL I BYGMA JUL I BYGMA JUL I BYGMA

Weber knivsæt
vejl pris 1999,-

TORVEPRIS 999,00
SPAR 1000,-

Weber steaksæt 4 dele
vejl. pris 419,95

TORVEPRIS 199,95
SPAR 220,-

Weber Q300 incl. rotisserie
vejl. pris 3999,-

TORVEPRIS SÆT 2999,00
SPAR 1000,-

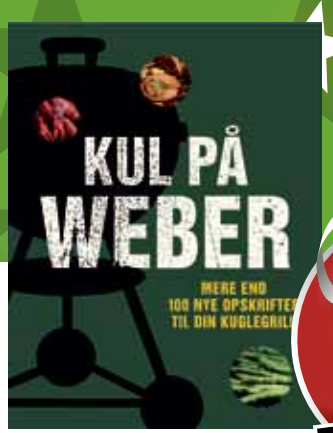
Weber rotisserie til Q300
vejl. pris 1099,-

TORVEPRIS 789,00
SPAR 310,-

Weber kulgrill "Go anywhere"
vejl. pris 659,-

TORVEPRIS 389,00
SPAR 270,-

Weber bog "Kul på Weber"
vejl. pris 149,-



TORVEPRIS 99,00
SPAR 50,-

Weber spareribs/ stegholder
vejl. pris 228,95

TORVEPRIS 149,95
SPAR 79,-

Weber rotisserie til kulgrill
vejl. pris 1099,-

TORVEPRIS 689,00
SPAR 410,-

Priserne er gældende fra søndag den 9. december til og med onsdag den 12. december

Der tages forbehold for prisrettelser samt udsolgte varer

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Elektriske problemer?
✔El-service ✔styring
✔tele & EDB ✔tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik
-stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74 68 00 00
Mobil: 21 28 50 30
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL isoleringsfirma
Medlem af Dansk Industri

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
André Andersen
Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør
Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

SydDjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC® VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Når din PC driller

Når din PC driller...

Gå ikke i panik...

Lad Nova ordne det for dig!

- Vi geninstallerer dit Windows eller Mac OS
- Vi fjerner virus og malware
- Vi skifter hardware i din PC og notebook
- Vi laver backup af dine data
- Vi bygger din nye PC efter dit ønske
- Og meget mere

Overfor Føtex!

Nova Data | Perlegade 74 | 6400 Sønderborg | 73 42 05 55 | www.novadata.dk

KVÆRS
– forkant eller udkant?
Debatmøde på Kværs Forsamlingshus
tirsdag den 4. december kl. 19:00

mellem Venstres borgmesterkandidat Peter Hansen og Socialdemokraternes borgmesterkandidat Erik Lauritzen.
Alle emner fra skolestruktur til vindmøller er til debat denne aften, hvor Blå og Rød mødes til kamp på ord og argumenter.
Alle er velkomne til en fri og åben debat.
Vel mødt.
Gråsten Venstre og
Socialdemokraterne i Broager, Gråsten og Sundeved

VENSTRE socialdemokraterne

Børn så dukketeater

Af Søren Gülck

Det lille Teater i Gråsten opførte søndag et nisse- og troldestykke i Danske Banks tidligere lokaler på Torvet i Gråsten.

Det er teaterets dukkeafdeling, der i år har flere mindre julestykker på programmet, hvoraf et blev opført i Gråsten.

Det var første gang Gråsten Handelsstandsforening havde juleteater på programmet, og selv om der var plads til mange flere børn, så fik de 25 børn som mødte op en god oplevelse.

Efter forestillingen kunne børnene komme i nærkontakt med nisserne, som var søde, men troldene holdt de fleste af børnene lidt afstand til. ▪

Omkring 25 børn så dukketeater i Danske Banks tidligere lokaler. Foto Søren Gülck

Julemanden på slottet

Af Søren Gülck

Julemand, julemand blev der råbt, da julemanden skulle vækkes på Gråsten Slot af hundredvis af forventningsfulde børn.

Mens børnene vækkede julemanden spillede Gråsten Garden julens populære sange og melodier inden turen i samlet flok gik til Torvet i Gråsten, hvor byens store juletræ på magisk vis skulle tændes.

Derefter var der godteposer til børnene og julen blev for alvor skudt i gang i Gråsten. ▪

Hyggelig julestemning på Torvet. Foto Søren Gülck

KVÆRS/TØRSBØL/SNUROM
PENSIONISTFORENING OG
KVÆRS MENIGHEDSRÅD

HUSK *Adventsfest*
Søndag den 9. december
i Kværs Præstegård
Pris 30,- kr.
Tilmelding inden den 4. december til Hanne Slothuus tlf. 74 65 94 94 eller Niels Thiesen tlf. 64 64 71 17

Centralasien er en krudttønde med utallige etniske konflikter, stigende islamisme og narkosmugling. Samtidig forsøger regionens tyranner at holde befolkningen i et jerngreb, alt i mens de selv beriger sig og bygger en ny hovedstad, præsidentpaladser og lever et liv i sus og dus.

Jens-Kristian Lütken har rejst rundt i Kyrgyzstan, Tadsjikistan, Usbekistan og Afghanistan denne sommer.

Onsdag den 12. december kl. 19.30
på Den Gamle Kro i Gråsten

Fortæller han om sine oplevelser på kanten af verden og hvordan, at vi i EU er påvirket af denne fjerne region.

LOF SILBA Udenrigsministeriet DANIDA Europabevægelsen EUROPA-NÆVNET

Rinkenæs Skole afholder julemarked

Af Sven Jensen

Rinkenæs Skole afholder søndag den 9. december fra 10-16 et julemarked.

Det er Skolebestyrelsen, som har besluttet at afholde et julemarked til fordel for børnene på skolen. Overskuddet går ubeskåret til indkøb af nye legeredskaber til skolens børn.

Der vil være forskellige boder, hvor man har mulighed for at købe forskelligt julepynt, gaver, laver sine helt egne julekort samt se, hvordan man laver bolsjer.

Det vil også være muligt at købe nogle af landets smukkeste juletræer. Der er sørget for underholdning, idet at både Gråsten Garden og Rinkenæs Brandværnsorkester kommer og spiller julesange.

Derudover er der tombola med rigtig gode gevinster lige fra et juletræ til vin og prøvedyk i Kattegatcentret. Der er også sørget for, at de sultne sjæler kan købe kage, æbleskiver, grillpølser, gløgg, kaffe og te.

Sven Jensen

Skolebestyrelsen håber på mange besøgende, så dagen bliver en hyggelig fornøjelse både for de besøgende og for dem, som udstiller. ▪

Kværs Menighedsråd har konstitueret sig

Formand **Anna Juhl Friedrichsen**
Næstformand **Lilian Frees Jensen**
Valgt kasser **Carmen Jurewitsch Christensen**
Kirkeværge **Helga Sieck Nehrkon**
Kontaktperson og sekretær **Hanne Slothus**

Helga og Carmen er nyvalgte i menighedsrådet.

I kirkegårdsudvalg er valgt Helga Sieck Nehrkon,Hanne Slothus og Anna Juhl Friedrichsen.

Kværs Menighedsråd

Camping

Lærkelunden Camping skal have mere plads. Derfor skal der laves en lokalplan med mulighed for udvidelse af Lærkelunden Camping, der gerne vil lave aktivitetshus og have flere campingenheder. ▪

Borgmester Aase Nyegaard åbnede udstillingen med malerier af Inga Skovby.

Foto Søren Gülck

Farver lyser op på væggene

Af Søren Gülck

Der er kommet kulør på væggene på Gråsten Plejecenter.

For første gang lægger væggene plads til en egentlig kunstudstilling.

Kunstner er Inga Skovby fra Sønderborg, der også er aktuel med udstillinger på Den Gamle kro i Gråsten, Chr. Hansen og Tønder Sygehus.

Det var borgmester Aase Nyegaard, der åbnede udstillingen i forbindelse med en sangeftermiddag. ▪

Menu 1
Rejecocktail
Herregårdsbøf med ærter, sauce Bearnaise
Dertil serveres dagens kartofler
KR. 99,-

Menu2
Tomatsuppe
Fransk bøf med ærter, kryddersmør
Dertil serveres dagens kartofler
KR. 129,-

Menu 3
Tarteletter med høns i asparges
Mørbradbøf med bløde løg, grøntsager. Dertil serveres dagens kartofler
KR. 169,-

ÅBNINGSTIDER Mandag lukket, Tirsdag – fredag kl. 15 – 21, Lørdag kl. 12 – 21, Søndag kl. 10 – 21
Yderlige informationer, andre gode retter og meget mere findes der under **www.cafeodora.dk**

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 Gråsten Tlf. 73 44 10 00

JULEMARKED
PÅ RINKENÆS SKOLE
SØNDAG D. 9. DECEMBER KL. 10-16

- SALG AF FLOTTE JULETRÆR
- UNDERHOLDNING MED SANG
- KREATIVT VÆRKSTED -LAV DINE SMUKKE JULEKORT
- KLUB OG SFO MED EGNE PRODUKTER
- BODER MED SALG AF FORSKELLIGE JULETING OG GAVER
- SAMT GLØGG, ÆBELSKIVER, KAFFE, TE OG GRILLPØLSER

SÅ VEL MØDT TIL EN FESTLIG DAG PÅ SKOLEN

KØB LOKALT OG VIND

Forretningerne vil belønne dig for at handle lokalt

- Saml dine bonner (evt. kopier af dem)
- Læg dem i en kuvert (mrk. "**bon**")
i julepostkassen på Torvet eller i julepostkassen i Ulsnæs-Centret

PRÆMIER
Vind det du har handlet for
Der er udtrækning søndag den **9. december**, søndag den **16. december** og søndag den **23. december**

BONNER
fra den 1. december og frem til søndag den 23. december er med i udtrækningen

HUSK
at skrive navn og adresse og tlf. på kuverten

VINDERNE
offentliggøres i Gråsten Avis hver uge, hvor gevinsterne også kan afhentes

Gråsten Handelsstandsforening
Velkommen til GRÅSTEN

med venlig hilsen
GRÅSTEN HANDELSSTANDSFORENING

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

HUSK Vi leverer også middag 1. og 2. juledag
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

SOGNECAFE

Adventsarrangementet starter i
Rinkenæs Korskirke
Tirsdag den 11. december kl. 13.30
med Lucia optog

Derefter kaffe og hygge i Konfirmandstuen.
Kaffe 20 kr.

Alle er hjertelig velkomne
Rinkenæs Menighedsråd

Kobberbryllup

Dette dejlige par kan fejre Kobberbryllup den 10. december 2012

Vi glæder os til festen
Et stort tillykke fra Sønderborgvej

Tillykke

med guldbryllupet den 9. december

Fra os på Bækgård

Julekoncert

Onsdag den 12. december kl. 19.30
i Kværs kirke

De 7 læsninger, Luciaoptog
kendte julemelodier, orgelmusik og fællessalmer
Elever fra Kværs Skole
Kværs familiekor ved dirigent Ann Nissen
Mogens Mølskov, orgel
Årets konfirmander og pastor Niels Refskou

Gratis adgang
Kværs Menighedsråd

Kære Ingrid og Peter

Hjertelig tillykke med Guldbryllupet søndag den 9. december.
Vi ses til morgen sang kl. 9.00

FELSTED MENIGHEDSRÅD

Vikarpræst i Felsted

Sognepræst Oliver Karst vil være sygemeldt og være på barselsorlov i perioden fra den 9. december til og med den 10. februar 2013.

Gudstjenesteplanen overholdes, men varetages af andre præster.

Det lille Teater, Gråsten

Familiejuleforestilling

"Julens Hjerte"

Af: Kristina Asmussen
Instruktør: Kristina Asmussen

Fredag den 7. december kl. 19.00
Lørdag den 8. december kl. 14.00
Lørdag den 8. december kl. 16.00
Søndag den 9. december kl. 14.00
Søndag den 9. december kl. 16.00

Billetter Voksne/børn kr. 30.00
Til forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver
Billetbestilling på tlf. 7465 3767 (bedst mellem 15.00 og 18.00) elle på vores hjemmeside www. lilleteater.dk

Kliplev Forsamlingsgaard
afholder det traditionelle

Julelottospil

Søndag den 9. december
kl. 19.00 på forsamlingsgaarden

Der er også i år mange fine præmier.
Kom og vær med til en hyggelig aften.
Der kan købes kaffe, the, øl og vand.

Vel mødt Bestyrelsen

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 9. december kl. 11.00
ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 9. december *Ingen Gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 9. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Onsdag den 12. december kl. 19.30
Adventskoncert med Broager og Sønderborg amatørorkestre / Broager Egnskor

FELSTED KIRKE
Søndag den 9. december kl. 9.00
ved Povl Callesen

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 9. december kl. 10.30
ved Jan Unold

KVÆRS KIRKE
Søndag den 9. december kl. 14.00
ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Fredag 7. december kl. 10.00 *Korskirken Rinkenæs Børnehave (Marianne Østergård)*
Søndag den 9. december kl. 13.30
Rinkenæs Korskirke ved Peter Hedegaard *Derefter foredrag: "Skyerne gråne: Fra Balder til Jesus" Korskirken kl. 16.30*
Tysk familiegudstjeneste Sylvia Laue

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 9. december kl. 16.00
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 9. december *Ikke oplyst*

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 9. december *Ikke oplyst*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 9. december kl. 19.00 ved Kingo

VARNÆS KIRKE
Søndag den 9. december kl. 16.00
ved Povl Callesen

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 9. december kl. 16.30
Rinkenæs korskirke – familiegudstjeneste ved Sylvia Laue

Stemningsfuld adventskoncert i Slotskirken

Slotskoret medvirkede ved adventskoncerten.
Foto Flemming Hansen

Af Flemming Hansen

Årets adventskoncert fyldte slotskirken, og gav de mange tilhørere en fantastisk start på adventstiden.

De medvirkende var Slotskoret i Gråsten under ledelse af Rut Boyschau, Den danske Håndklokkeduo Ann Kirstine Christiansen og Henriette Hoppe, samt Rut Boyschau som solist på klaver.

Koncerten startede med, at håndklokkespillerne kom op ad kirkegulvet, mens de spillede "Klokken slår, tiden går". Derefter fulgte Slotskoret, mens de sang "O kom, o kom Emanuel".

En anderledes og betagende start, som lagde linjen for en flot eftermiddag i Slotskirken.

Efter fællessalmen "Vær velkommen Herrens år" fortsatte koncerten, som en vekslen mellem Slotskoret, klokkespillerne og Rut Boyschau på klaver.

Ruth Boyschau ledede koncerten på fornemste måde, og imponerede selv ved både at være en dygtig dirigent, en enestående solist og en habil klokkespiller.

Specielt spillede hun en meget flot "Fantasie over Stille Nacht, Heilige Nacht", som fik alle i kirkerummet til at føle, at det var advent - nu nærmede julen sig.

Slotskoret sang en række flerstemmige sange på sikker og velklingende måde. I enkelte sange akkompagneret af klokkespillerne. En meget spændende og stemningsfuld kombination.

Anne Mette Langgaard var solist i sangen "I vår er alle dags juledne". ▪ stalden i Betlehem, med musik af Willy Egmose. Klokkespillerne spillede bl.a. salmen, "En rose så jeg skyde," en traditionel bøhmisk julesang og stykket : "Bereite dich Zion", en Aria fra Bachs juleoratorium.

Den flotte eftermiddag sluttede med fællessalmen "Dejlig er Jorden", og alle kunne forlade kirken en stor oplevelse rigere, og med glæden over at have fået en god start på adventstiden. Og julestemningen blev yderligere understreget, da de kom ud i slotsgården, som var oplyst af lysene i det store juletræ.

Flot og stemningsfuldt. Det eneste der manglede

Vor kære og forunderlige ven, broder, svoger og nabo

Helge Heine Jensen

med indsigt og udsigt drog alt for tidligt,
i en alder af 83 år, men dog stille, afsted

Dalsgård, den 21. november 2012

Morten
Britta og Mette
Ingelisa og Jørgen
Ingrid og Egon

Bisættelsen finder sted fra Rinkenæs Korskirke
fredag den 7. december kl. 12.00

Nyt årsskrift i Gråsten

Historisk Forening for Graasten By og Egn har udsendt et fornemt årsskrift 2012.

Årsskriftet indeholder en bred vifte af spændende artikler. Blandt andet indeholder årsskriftet en artikel om Hans Clausens barndom i Adsbøl, Frede Chr. Ihles beretning om skoletiden i Rinkenæs i 1940'erne og en artikel om maleren Peter Petersen-Stubbæk, der malede landskabsmotiver fra egnen og portrætter af kendte sønderjyske person som for eksempel rigsdagsmand Gustav Johannsen.

Årsskriftet koster 110 kroner og fås på arkivet i Ahlmannsparken eller hos Gråsten Boghandel. ▪

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

GråstenAvis

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...
Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på **www.helmichbegravelse.dk**
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten — 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg — 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk

Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

SKELDE GF

Afholder følgende arrangementer:

JULETRÆSFEST

Søndag den 16. december 2012 kl. 10.00

Mødested: **Efterskolens hal i Skelde**
Godtepose: **Kr. 25,- pr. pose**
Bestilling godtepose: **Ring/mail/sms med fuldt navn samt poseantal**
Ring/mail/sms bestillinger til: **Thomas: 26140710 – Elise: 28180446 elise_bender@hotmail.com**
Deadline for bestilling: **Onsdag den 12. december 2012.**
Andet: **Gratis kaffe/te/kage**

ÅRETS LOTTOSPIL

Fredag den 28. december 2012 kl. 19.00

Mødested: **Fr. Jensens**
Præmier: **Alt godt til nytårsbordet**

KONGEAFTEN

Lørdag den 5. januar 2013

Mødested: **Fr. Jensens kl. 22.00 præcis hvor maskerne falder**
Entre: **25,00 kr. per. person.**
Musik: **Torben**

Vi beder folk i Skelde og omegn tænde lys over døren

Øvrige arrangementer til kalenderen:

2. februar 2013 kl. 14.00 Dilettant forestilling – mødested: Fr. Jensen i Skelde
5. februar 2013 kl. 19.30 Generalforsamling Skelde GF – mødested: Klubhuset Skelde Stadion.

Følg i øvrigt med på www.skelde.com, www.dyntskelde.dk eller facebookgruppen Skelde GF.

Glædelig jul samt et godt nytår.
SKELDE GYMNASTIKFORENING

10 år som kirketjener

Tinna Petersen Reimer fik overrakt en gave af Margit Kristensen Foto Leif Møller Jensen

Af Leif Møller Jensen

1. søndag i advent kunne kirketjener Tinna Petersen Reimer fejre, at hun har været ansat ved Egernsund kirke i 10 år. Hun fik overrakt en gave fra menighedsrådes formand Margit Kristensen

Samme dag blev det nye menighedsråd indsat og begge dele blev fejret med kaffe i sakristiet. ▪

Loppemarked atter i 2013

Af Søren Gülck

Loppemarkedet i Broager-Hallen bliver gentaget til næste år. Det fortæller Linda Duus, som er meget tilfreds med besøgstallet på 700 besøgende. Næste år bliver det imidlertid holdt over to dage, som afsluttes med et stort sønderjysk kaffebor.

- Også vores nye workshops i Broager Salen, hvor børn kunne udfolde sig og lave deres eget billede og cup cakes var fint besøgt. Det begyndte lidt tamt, men da dagen var omme havde vi alligevel fået lavet 25 billeder hos Karen Margrethe. Der var præmie til de 3 mest kunstneriske billeder, som blev vurderet og udvalgt af Broagerlands Kunstforening, som vi siger stor tak til. Alle billeder var flotte så det var en svær opgave at skulle finde vinderne, siger Linda Duus.

Hos Cupcake blev der lavet 200 kager, som mange hyggede sig med at lave.

- I Broager-Hallen var der nogen, der fik solgt godt, og nogen ikke så meget, tilføjer Linda Duus. ▪

BILLIGERE BILSYN I BROAGER

SYN Alle køretøjer max. 3500 kg

Bilsyn nu kun 350,- inkl. moms

NU OGSÅ AFDELING I NORDBORG: TVÆRVEJ 1 6430 NORDBORG

ÅBNINGSTIDER

Mandag-tirsdag 8.00-16.00 / Broager
Onsdag 9.00-15.30 / Nordborg
Torsdag 8.00-17.00 / Broager
Fredag 8.00-15.30 / Broager
eller efter aftale

Bestil tid til bilsyn hos Christian Jørgensen tlf.
61 60 08 08
Nemt og billigt

HUSK Vi har også motorkontor!

BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

Sikkerhed i byen www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **60 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **79 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **79 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

Super Brugsen

Broager

Kyllingebryst
FROSNE

2 kg.
100.00

Sildefilet
DYBFROST

Spar 6.90

2 X 300 gr.
25.00

Andebryst
180-200 gr.

Spar 49.75

Begrænset parti

5 stk.
100.00

Sprinkler væske

4 ltr.
25.00

Spar 14.95

Kløben
fra bagerafdelingen

Kun
20.00

Milda Cremefine

Frit valg

2 stk.
15.00

Cirkel kaffe
Guld eller Blå

500 gr.
27.00

KØB JULEMANDSPOSER

til søndag den 16. december senest
fredag den 14. december
Pris 12 kr.

Følgende firmaer dobler posens indhold

Nordea Sydbank

broager sparekasse

Super Brugsen

Rynkeby saft

Flere varianter

Pr. ltr.
12.00

Kalendertilbud

ONSDAG DEN 5. DECEMBER
Kronekilde ost
Min. 765 gr.

Spar 37.00

39.95

TORSDAG DEN 6. DECEMBER
Fryseposer
2-4-8-11 ltr.
5 stk.

under halv pris

20.00

FREDAG DEN 7. DECEMBER
Berliner
fra bageren
4 stk.

15.00

LØRDAG DEN 8. DECEMBER
Sukker
1 kg
Max 4 poser pr kunde

5.95

SØNDAG DEN 9. DECEMBER
Fuglsang Hvidtøl
6 stk.
+ embl.

10.00

MANDAG DEN 10. DECEMBER
Grøntsager
Ærter, bønner m.m.
3 poser

20.00

TIRSDAG DEN 11. DECEMBER
Luxury papir
3 køkken
6 toiletpapir
Pr. pakke

under halv pris

10.00

BAGERAFDELINGEN

Valnødde brød

20.00

Kærnemælks horn

4 stk
25.00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 4. december til og med lørdag den 8. december 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

Egernsund lotto

Mandag den 10. december kl. 19.00
på Egernsund Skole

Spil nr. 37 giver 500 kr. kontant.
Puljespil for 350 kr.

Gæs, store ænder, kalkuner som gevinster.

Vi glæder os til at se dig
HK 71 og Frem Egernsund

FREM

Julemanden tændte juletræet

Af Gunnar Hattesen

Over 100 børn og deres forældre havde fredag eftermiddag taget opstilling ved juletræet foran SuperBrugsen i Broager.

Julemanden kom skubbende med sin lille kane, og det bragte jubel hos børnene.

Efter at julemanden havde tændt julelysene, blev der danset omkring juletræet. Mens fem musikanter fra Broager Brandværns Orkester spillede "Højt fra træets grønne top", "På loftet sidder nissen med sin julegrød" og "Kender i den om Rudolf?" sang børnene og deres forældre de kendte julesange.

Børnene fik uddelt bom. Arrangementet er en forsmag på det store arrangement søndag den 16. december ved Broager Sparekasse, hvor julemanden skal vækkes, der skal danses omkring det store juletræ og brandværnet vil uddele godteposer, som kan bestilles i SuperBrugsen. ▪

Julemanden var i strålende humør, da han gæstede Broager.
Foto Jimmy Christensen

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24

– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00

Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager

www.kimscykelservice.dk Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

Berlin var i julestemning
Fotos Flemming Æbelø.

48 i Berlin med Ældre Sagen

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager samlede 48 deltagere til en 4 dages tur til julemarked i Berlin.

Deltagerne fornemmede, at i Berlin er der altid nyt at se som turist. Der var denne gang mulighed for guidet rundvisning i blandt andet Stasi-fængslet, hvor tidligere politisk indsatte fanger fortalte om opholdet på egen krop. ▪

VI KØBER OGSÅ
SØLV og GULD
BROAGER
ANTIK & NOSTALGI
Sct. Pauli 28 · 6310 Broager
7444 2425 · 4079 1647 · jan@broagerantik.dk

Salon Dorte
Salonen lukker midlertidigt

På grund af en operation i armen er jeg desværre nødt til at lukke salonen midlertidigt.
Sidste arbejdsdag er 14. december. Jeg vil i det nye år meddele, hvornår jeg genåbner.
Jeg ønsker alle mine kunder en glædelig jul og et godt nytår.
Salon Dorte

Julestævne 2. juledag

Traditionen tro arrangerer Frem Egernsund 2. juledag et julestævne for fodboldspillere i Egernsund Hallen. Der dystes i mange forskellige rækker. Det koster 250 kroner at være med, og seneste tilmelding er søndag den 9. december.

Tilmelding kan ske på mail til asmusfrem@stofanet.dk eller tommy@egernsund.dk. ▪

FESTLOKALER UDLEJES!

Har du behov for et festlokale kan du udenfor højsæsonen leje lokalerne i restaurant Sole e Mare ved Marina Minde. Lokalerne (Elite Smiley-godkendt) er smukt beliggende med vid udsigt over Flensborg Fjord. Maden kan blive bragt udefra eller du kan indgå aftale med restauratøren.

Der er plads til ca. 75 personer.

Henvendelse til Marinavej 4, 6320 Egernsund, telefon 2160 2112

marina minde
Flensborg Fjord

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund

24 43 97 62

Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

home Broager præsenterer...

home.dk

Stor villa med rigtig mange muligheder

Kruså | **Skovglimt**

Meget velholdt og stor villa i 1½ plan med god og meget anvendelig kælder beliggende på god villavej i Kruså med super flot og dragende udsigt til Møllesøen. Villaen er opført år 1955 og tilbygget år 2004 og fremstår i pæn og meget vedligeholdt stand. Der er virkelig god plads til den store familie.

Sag: 703-00243 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**1.950.000**
Udb.:	**100.000**
Brutto/Netto:	**10.816/9.782**
Alternativt finansieringsforslag:	9.234/8.908

268 m² | 998 m² | 1955 | 12 | 3 | Energi C

Flot præstegård sælges

Gråsten | **Søndertoft, Kværs**

Præstegården i Kværs på Søndertoft 1 er kommet til salg. Ejendommen består af et stort hovedhus med stor rummelig "præste"-bolig samt separat kontor.

Kontantpris	**2.495.000**
Udb. kr.:	**125.000**
Brutto/Netto kr.	**14.298/12.529**
Alternativt finansieringsforslag:	12.437/11.786

Sag: 703-4526 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

316 m² | 20270 m² | 1912 | 8 | 3 | Energi E

Villa med mange muligheder - god beliggenhed

Gråsten | **Konkel**

Stor og solid villa på 190 m2 med super beliggenhed på Konkel lige ved skoven og i gåafstand til Gråsten centrum, skole og slotssøen.

Kontantpris	**845.000**
Udb. kr.:	**45.000**
Brutto/Netto kr.	**5.081/4.865**
Alternativt finansieringsforslag:	4.407/4.583

Sag: 703-00195 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

190 m² | 798 m² | 1912 | 6 | 2 | Energi E

Villa med super beliggenhed tæt på skoven

Gråsten | **Skovvej**

Solid og charmerende rødstensvilla opført i 1936 og efterfølgende en tilbygning i 1972. Villaen har en super beliggenhed i et stille men alligevel meget bynært område tæt på den store Gråsten skov og slotssøen - et oplagt område for den aktive familie at benytte sig af. Flot INVITA køkken og nyere badeværelse og vinduer.

Sag: 703-00178 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**795.000**
Udb.:	**40.000**
Brutto/Netto:	**4.856/4.473**
Alternativt finansieringsforslag:	4.227/4.211

129 m² | 408 m² | 1936 | 4 | 2 | Energi C

Meget sjælefuld og charmerende villa

Gråsten | **Skolegade**

En villa med helt unik beliggenhed, hvor alle årstider kan opleves på tætteste hold. Villaen ligger med grund helt ned til slotssøen i Gråsten.

Kontantpris	**2.395.000**
Udb. kr.:	**120.000**
Brutto/Netto kr.	**13.203/11.860**
Alternativt finansieringsforslag:	11.214/11.004

Sag: 703-00103 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

236 m² | 572 m² | 1901 | 6 | 3 | Energi C

Meget charmerende byhus lige ned til slotssøen

Gråsten | **Skolegade**

Super flot og velbeliggende byhus i Gråsten med grund helt ned til den smukke slotssø og den farverige Gråsten skov som baggrund.

Kontantpris	**1.495.000**
Udb. kr.:	**75.000**
Brutto/Netto kr.	**8.100/7.015**
Alternativt finansieringsforslag:	6.940/6.538

Sag: 703-00236 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

71 m² | 212 m² | 1899 | 4 | 3 | Energi D

Spot Bo til under 1500 kr. pr. md..... ring og hør

Gråsten | **Stenvej, Rinkenæs**

Spændende villa med rigtig mange muligheder til den pladskrævende familie med mange hobbies eller den selvstændige, som ønsker at drive liberalt erhverv fra ejendommen. Villaen fremstår i ældre men velplejet stand og rummer gode opholdsrum i stueetagen og hele 4 værelser på 1. sal.

Sag: 703-00229 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**995.000**
Udb.:	**50.000**
Brutto/Netto:	**6.556/6.226**
Alternativt finansieringsforslag:	5.837/5.945

266 m² | 3561 m² | 1913 | 8 | 3 | Energi F

Lejlighed midt i Gråsten by

Gråsten | **Elleygade**

Her er muligheden for at bo helt centralt midt i Gråsten by med kort afstand til indkøbsmuligheder, togstationen og byens butikker i en overkommelig bolig.

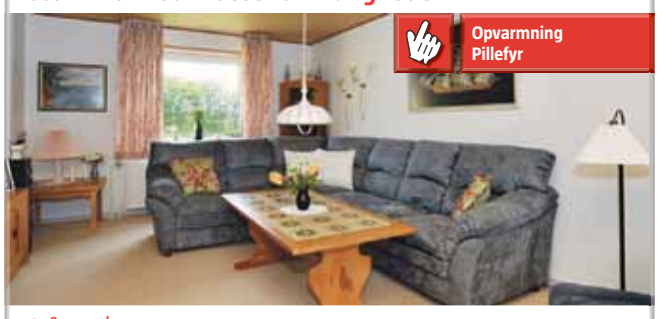
Kontantpris	**375.000**
Udb. kr.:	**25.000**
Brutto/Netto kr.	**2.646/2.558**
Alternativt finansieringsforslag:	2.352/2.429

Sag: 703-00183 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

1963 | 65 m² | 58 m² | 2 | 1 | Energi D

Stor villa med masser af muligheder



Gråsten | **Tørsbølgade, Tørsbøl**

Her er ejendommen til familien der ønsker meget plads. Villaen ligger på en fantastisk skøn grund, som hovedsaglig er udlagt i græs.

Kontantpris	**695.000**
Udb. kr.:	**35.000**
Brutto/Netto kr.	**5.232/4.892**
Alternativt finansieringsforslag:	4.742/4.704

Sag: 703-4423 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

380 m² | 2887 m² | 1924 | 7 | 3 | Energi G

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
Tlf. 74 44 16 98

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler
www.home.dk
EJENDOMSMÆGLERKÆDE FOR DANSKE BANK KONCERNEN

Julemanden kom til Ullerup

Af Søren Gülck

Der var voldsom trængsel og alarm i Ullerup, da et rekordstort antal børn lørdag tog imod julemanden hos DLG/ Land og Fritid.

Det var Ullerup Frivillige Brandværn, som sørgede for, at julemanden og han store sæk kom sikkert frem til de mange ventende børn, der trodsende morgenkulden.

Julemanden var særdeles populær, endda så meget, at der var kø ved døren til butikken for at komme ind i varmen.

Det blev en dejlig start på december for rigtig mange Ullerupbørn. ▪

Mikkel måtte hjælpe julemanden med at bære den tunge sæk den sidste del af vejen til butikken.

Foto Søren Gülck

Der var trængsel og alarm omkring julemanden

Foto Søren Gülck

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74 46 90 91 Fax: 74 46 90 95

RESTSALG
Begrænset parti i rideudstyr
÷50%
Tilbuddet gælder uge 49 og 50
Højsvej 1, Sundeved
6400 Sønderborg
Telefon 33 68 53 80
Land & Fritid

Juletræer sælges
fra Langagergård Gårdbutik, Stenderup 11, mellem Vester Sottrup og Nybøl.
Sønderborg Landboungdom vil i weekenden 15.-16. december og 22.-23. december sælge grillpølser og øl og vand
Åbent alle dage op til jul kl. 9-16

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Scootere
El-cykler
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Historisk hus

Det vil koste 500.000 kr at renovere det historiske hus, Bøffelkobbelhuset, der ligger mellem Nybøl og Dybbøl. Huset er angrebet af svamp i væggene. Huset er bygget direkte på jorden og har ingen sokkel.

Bøffelkobbelhuset hører under den selvejende institution Dybbøl Mølle. ▪

Vind møller

Der er politisk enighed om, at alle otte tilbageværende vindkraftområder i temaplanen bibeholdes.

Høringsfasen er overstået og har atter ført protester og indsigelser med sig.

Vindkraftplanerne er længst ved slagteriet i Blans. Der øvrige vindmølleområder er blandt andet Avnbøløsten, Kværs, Tumbøl Søndermark og Ullerup Mark. ▪

Hørt i byen

Formand for Ældre Sagen i Gråsten, den 70-årige civilingeniør Ebbe Johansen, er røget til tops i Ældre Sagen på landsplan. Han er netop blevet valgt til organisationens næstformand. På landsplan har Ældre Sagen over 600.000 medlemmer.

Rigmor og Hans Chr. Lassen i Rinkenæs har været på et 14 dage langt krydstogt i Middelhavet, hvor de blandt andet besøgte Venedig, Rom, Alexandria og Nice.

Det var Hans Jørgen Albrechtsen, Kværs, som var årets julemand på Gråsten Slot.

Sønderborg byråd vil nu sælge Kværs Skole for 200.000 kroner. Det er byrådet klar til at acceptere, forudsat at køber frasiger sig ret til at klage over mangler på skolen.

Skolefesten på Rinkenæs Skole samlede 300 børn og forældre. 6. klasse opførte på dygtig vis et eventyr. Efterfølgende var der aktiviteter rundt i klasserne og servering af mad.

Gråsten Boldklub indvier lørdag den 8. december kl. 13.00 den nye kunstgræsbane på Årsbjerg.
Banen har kostet lidt over 2,6 millioner kroner.
Efter indvielsen vil blandt andet klubbens U13 drenge og piger spille 7-mandsfodbold. Klubben er vært med pølser, øl og vand.

En borger i Rinkenæs mistede 62.500 kr ved Tønder Banks konkurs.

Årsmøde
Gråsten Handelsstandsforening holder årsmøde tirsdag den 8. januar på Marina Fiskenæs. ▪

Borgmester Aase Nyegaard og sognepræst Jan Unold deltog i adventsfesten. Foto Søren Gülck

115 ældre sang julen ind

Af Søren Gülck

Cafeteriaet i Ahlmannsparken i Gråsten var søndag eftermiddag fyldt, da Gråsten og Omegns Pensionistforening sang julen ind til musik og toner af Broager Salonorkester.

Mellem de mange sange og smukke melodier var der kaffe og historiefortælling af sognepræst Jan Unold.

Med som gæst var Sønderborgs sangglade borgmester Aase Nyegaard, der nød en dejlig eftermiddag i Gråsten sammen med en særdeles aktiv pensionistforening. ▪

IT-cafeen

It- cafeen i Ahlmannsparken holder lukket i december. Cafeén åbner igen mandag den 7. januar med udvidede åbningstider.

It-cafeen får åbent hver mandag fra kl. 11-13 og kl. 13.30-16. ▪

Julebuffet
ud af huset
HUSK vi leverer også middag 1. og 2. juledag

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål medhamburgerryg og kålpølse. Ris al a mande med kirsebærsauce.

BUFFET KAN SUPPLERES MED:

Surrib	kr. 8,00	Andesteg med rødkål	kr. 28,00
Hvidkål	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Flûtes	kr. 3,00
Røget laks	kr. 18,00	Brunede kart	kr. 10,00

Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon74659206

Julehygge
Lørdag den 8. december kl. 18.00
i restauranten med hyggelig julemusik
ingen dans kun hygge

Jule ta' selv bord
Marineret sild med karrysalat
Kryddersild i tomat
Kogt laks med rejer og asparges
Flæskesylte med sennep og rødbeder
Frikadeller med Sønderjysk hvidkål
Æbleflæsk med løg & æbler
Glaseret hamburgerryg med
sønderjysk grønlangkål og kålpølse
***
Ris á la mande med kirsebær sauce.
***
Div. brød & smør.
Krydderfedt
pr. kuvert
Kr. 228,00
Kun ved forudbestilling

ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

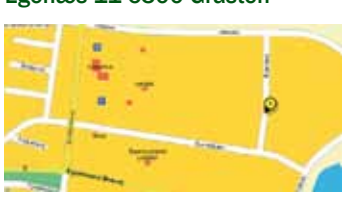
TRAILERSALG

- Sand
- Sten
- Grus
- Stabilgrus
- Granit skæver
- Muldjord
- Støbemix
- Træ/Barkflis mm.

Du kan nu betale med Dankort
Man kan også købe fliser!

Fra den 1. 11
ændret åbningstider:
Mandag - fredag .....Efter aftale
Lørdag .....10.00 - 12.00

I finder os her
Egenæs 11 6300 Gråsten



Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

5 dages tur til
Bornholm
fra mandag den 1. juli til
fredag den 5. juli 2013

Efter opsamling i Ahlmannsparken kører vi til Sassnitz på Rügen, hvor vi sejler til Østersøens perle. Vi kører til Hotel Klostergården i Allinge, hvor vi skal bo med halvpension.

Under opholdet får vi to guidede busture rundt på den smukke og gæstfrie ø, hvor vi blandt andet skal se Hammershus, Østerlars Rundkirke, Gudhjem, Nexø og naturligvis Rønne.

Pris 3790 kr

Yderligere oplysninger og tilmelding til
Quorp's Busser
Telefon 74 65 08 50

Lad os opfylde dine boligdrømme.....

BEMÆRK DEN STORE GRUND PÅ 2205 KVM

Hus med stor dobbel garage

1- familieshus

Kværs
Kværsgade 42
Her sælges en spændende ejendom med et hav af muligheder i de tilhørende bygninger på i alt 216 kvm. Huset fremstår moderniseret med nyere bryggers, flot køkken, to stuer, gode børneværelser, pænt badeværelse.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.528
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.638
Alternativ finansiering:
Brt./net: 3.142/3.468

Sagsnr. 339 F

m²	m²			
194/14	2.205	1/4	1	1877

Solidt rødstenshus

1- familieshus

Kværs
Degnetoft 16
Huset har en rolig beliggenhed i Kværs by, nær kirken og med gåafstand via stisystemer til børnehave, sportshal, tennisbane og skole. Byen er attraktivt beliggende, centralt til både Sønderborg, Aabenraa og Flensborg.
Her får du et solidt hus, til en billig pris. En pris der indbyder til flere muligheder.

Pris: 395.000 **Brt.:** 2.669
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.787

Sagsnr. 450 G

m²	m²			
150	754	1/2	2/2	1951

Flot villa med fantastisk udsigt.

1- familieshus

FANTASTISK BELIGGENHED

Sønderhav
Sønderhavvej 21
Villaen er beliggende i Sønderhav med en ualmindelig smuk udsigt til Flensborg Fjord og de to historiske Okse-øer. Fra villaen har du 100 meter til skov og strand, ligeså kan du på under en halv time, kører til Sønderborg, Gråsten, Aabenraa og Flensborg.
Over de seneste år er villaen blevet gennemgående moderniseret, og fremstår i dag i flot stil med bl.a. glaseret tagsten, kobber-tagrender.

Pris: 3.195.000 **Brt.:** 17.463
Udb.: 160.000 **Nt.:** 15.038

Sagsnr. 473 D

m²	m²			
171/16	769	1/3	2	1936

Nedlagt landbrug med 2 ha jord.

Nedl. landbrug

Grøngrøft
Kirkebjerg 7
Nedlagt landbrug som er delvist renoveret bolig og stald med 2,5 ha. jordtilligende. 185 m2 stald, som bl.a. indeholder 6 hestebokse. Ejendommen er beliggende syd for Aabenraa ved Grøngrøft imellem Felsted og Gråsten.

Pris: 1.295.000 **Brt.:** 7.303
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.268

Sagsnr. 498 F

m²	m²			
129/5	25.000	1/3	2	1929

Veludnyttet parcelhus

1- familieshus

Bovrup
Gml Bygade 6
I Bovrup sælges dette velholdte rødstensparcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Moderniseret de seneste 5 år med nyt bryggers, trægulve i værelser og stuen samt nye døre i hele huset.

Pris: 855.000 **Brt.:** 4.875
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.493

Sagsnr. 463 E

m²	m²			
120	762	1/3	1	1983

Fantastisk udsigt til Flensborg Fjord

1- familieshus

Alnor
Sundkobbel 42
Hvem vil ikke gerne vågne op til sådan en udsigt? Nu har du muligheden for at få de perfekte rammer om hele familien, med en dejlig beliggenhed i Alnor og panorama-udsigt til vandet?

Pris: 1.995.000 **Brt.:** 10.322
Udb.: 100.000 **Nt.:** 8.970

Sagsnr. 229 C

m²	m²			
203	734	2/4	2	1973

Pæn lejlighed i centrum

Ejerlejlighed

Gråsten
A D Jørgensensgade 1
Nu har du muligheden for at bosætte dig midt i centrum af Gråsten by. Her sælges en fin lejlighed med et velindrettet boligareal, perfekt til dig som ikke ønsker stor vedligeholdelse af bolig, men tryghed i egne rammer.

Pris: 490.000 **Brt.:** 3.933
Udb.: 25.000 **Nt.:** 4.013

Sagsnr. 240 D

m²				
84/13	1/1	th/3	1925	

Ejerlejlighed på kvisten

Ejerlejlighed

Gråsten
Jernbanegade 2
Charmerende lejlighed med udsigt over midtbyen samt slotsøen. Lejligheden er etableret ved hovedrenovering i 94/95 og fremstår lys og venlig, med højt til loft samt store vinduepartier som giver et godt lysindfald.

Pris: 975.000 **Brt.:** 4.770
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.477

Sagsnr. 122-1

m²	m²			
113	113	1/2	2/1	1902

Pæn hvidpudset villa

1- familieshus

Egernsund
Sundgade 11
Ældre men utrolig charmerende villa nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser børnehave samt vuggestue.

Pris: 690.000 **Brt.:** 4.338
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.264

Sagsnr. 308 F

m²	m²			
117	955	1/3	2	1920

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 49 4. december 2012 5. årgang

400 børn bød julemanden velkommen

Af Gunnar Hattesen

Hen ved 400 børn var trods bidende blæst lørdag formiddag mødt frem, for sammen med deres forældre på Museet Oldemorstoft i Padborg at vække julemanden.

Efter at have sunget "På loftet sidder nissen med sin julegrød" ledsaget af Den Sønderjyske Pigegarde gik turen i hestevogn til Torvecentret, hvor julemanden uddelte godteposer, som butikkerne i Torvecentret havde foræret til Julemanden.

Foto Jimmy Christensen

Skarpe priser!

SANTORINI Græske Specialiteter

Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00
Med stor frisk salatbar til begge buffeter

... naturligvis også à lá Carte!

Vi har extra ryger lokale

Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

byg garanti

Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde

Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk

Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

Skal du med?
Hansi Hinterseer
i Kiel, fredag d. 7. december 2012
9 billetter tilbage!
De sidste sælges foran Andelskassen på Rønhaveplads i Sønderborg onsdag den 5. december kl. 16.00 - 17.00

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Byens Bedste
Grill og Café
Industrivej 11D, 6330 Padborg
Tlf. 29 41 30 49
ÅBEN HVER DAG
Kl. 11 til 22
Hjemmelavet agurkesalat, som vores mor vor lavede den!
Pølser og bøffer fra Slagter Wortmann, Rødekro og brød fra Bager Nielsen i Padborg.

GUDSTJENESTER

Lørdag d. 8/12 kl. 11- **Torvegudstjeneste**		
	Padborg Torvecenter i telt	Majbrit Daugaard
Kollund Kirke	d. 9. december 19.30	Majbrit Daugaard
Bov Kirke	d. 9. december kirkebil til Hobøl	
Holbøl Kirke	d. 9. december 10.00	Majbrit Daugaard

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Bov & Holbøl sogne
Det sker i sognene:

Tors. 6/12:
kl. 12.30-17 **Julecafé** i Padborg Torvecenter åben
kl. 17.00 **Hverdagsandagt** v/Hanne christensen
Fredag. 7/12:
Kl. 10-14 **Julecafé** i Padborg Torvecenter åben
Kl. 17 **Spaghettigudstjeneste** i Kollund kirke v/Majbrit Daugaard m. risengrød, krybbespil & minikonfirmander
Lørdag 8/12:
Kl. 9.30-13 **Julecafé** i Padborg Torvecenter åben
Kl. 11.00 **Torvegudstjeneste** i Padborg Torvecenter i telt v/Majbrit Daugaard. Bagefter kirkekaffe i julecaféen.
Søndag 9/12:
Udover annoncerede normale gudstjeneste søndag er der kl. 19.30 musikgudstjeneste med læsninger i Kollund kirke v/Majbrit Daugaard.

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 & www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730
og kirkeværge tlf. 74608494

Forsamlingen sang nogle af de allerbedste julesange.
Foto Jimmy Christensen

175 til Alsang i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Lysten til at deltage i Alsang på Holbøl Landbohjem er stigende. Forleden deltog 175 mennesker i arrangementet, hvor det drejede sig om at spise noget lækker mad og synge nogle af de allermest populære julesange.

Der blev sunget igennem, så taget var ved at løfte sig. Der var både nye og gamle klassikere på programmet, og undervejs gav musikeren Uno fra Haderslev nogle af sangene et par ord med på vejen, så det gav endnu mere mening at synge i flok.

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

Danske Bedemænd

• Respekt
• Ydmyghed
• Ansvarlighed

Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22

AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen

Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Padborg Torvecenter Nyhed

Lounge & Café:
- *kaffe, te og kakao*
- *kager & æbleskiver*

Besøg julekapellet:
- *genbrugskirke*
- *krybbespil*
- *lysglobe*

Bov sogn
Tors 13-16, fre 10-14 & lør (søn 16. & 23.)

Julecafé
www.bovsogn.dk

No ka du kø'f

Test: Vi er lykkeligere i udkantsdanmark

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

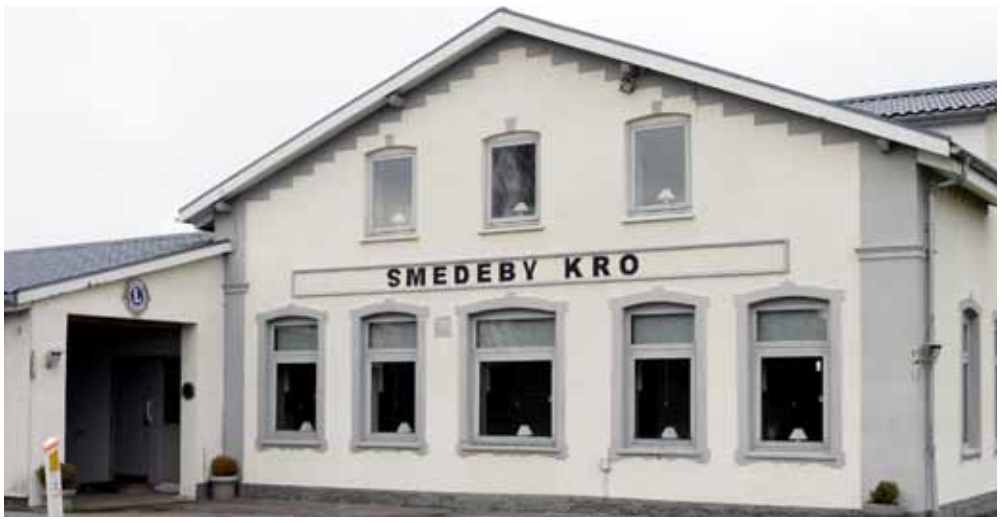
Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk
www.dieterdat.dk
Dieter Skovbo
Telefon 26 71 86 19
avis@dieterdat.dk



Lions Club i Padborg har solgt Smedeby Kro.

Smedeby Kro er solgt

Af Gunnar Hattesen

Per Valgaard Nielsen fra Det Grønne Køkken i Egernsund har købt Smedeby Kro.

Overtagelsen sker 1. januar 2013.

Det er Lions Club i Padborg, som i de seneste 22 år har ejet kroen, som har ønsket at afhænde stedet.

Den nye ejer vil fortsætte med at drive Smedeby Kro som et forsamlingshus. Smedeby Kro er solgt for knap 1 million kroner.

33-årig dræbt i trafikulykke

En 33-årig mand fra Gråsten mistede torsdag aften livet, da han kort før klokken 19.30 kørte galt på Stoltelundvej to km vest for Holbøl. Af ukendte årsager mistede manden herredømmet over sin bil, da han kom kørende fra Gejlå og kørte ind i et træ. Han blev dræbt på stedet. Der var ikke andre involveret i ulykken. En bilinspektør skal undersøge bilen og vejbanen på det sted, hvor ulykken skete, for om muligt at fastslå årsagen.

Julestemning i
Padborg Torvecenter

Torvegudstjeneste i det fri
lørdag d.8. december kl.11.00

Ved sognepræst Majbrit Daugaard
korsang ved kirkens ungdomskor.
Besøg også Bov sogns menighedsråds hyggelige
70'er julecafé med genbrugsmøbler

Bov sogn

Spændende Juleloppemarked
Fredag d.7. december kl.10.00 – 17.30
Lørdag d.8. December kl.10.00 – 13.00

Dekoratør Anne-Margrethe sælger ud af sit unikke brugskunst:glasvaser, krukker, kugler,nisser, kurve mm. Masser af ting som ikke ses andre steder.

Padborg Torvecenter
Mød os på Facebook

Få en fantastisk tøjoplevelse hos os
Vi har et udvalg i særklasse

- Kvalitetsrådgivning
- Spændende nyheder
- Hyggelig atmosfære

Stort udvalg i f.eks.:
ELTON · JEANS BY BESSIE · MICHA · 2'BIZ · PARDON · soulmate WEARHOUSE · Street One · SIGNAL · jensen

Flot udvalg i jakker

The MASAI Clothing Company

Kæmpe udvalg og ny julekollektion

ELTON kjole som foto 999,-

Bibbe
Torvegade 11 • 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 • www.bibbe.dk
Åbent: Man-fre 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00

STORY
by Kranz & Ziegler

Kampagnepriser 495 kr. & 595 kr.

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Send en mail til **annonce@bovavis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Dette dejlige par kan fejre
Kobberbryllup
d. 10/12-12
Vi glæder os til festen
Et stort tillykke
fra Sønderborgvej

Guldbryllup
Astrid og Chresten J. Schmidt
Bovrup Kirkevej 15, Bovrup
6200 Aabenraa
har guldbryllup
lørdag den 8. december 2012
Der er morgensang kl. 8.00
på adressen.

Denne flotte fyr fylder
40 år på lørdag
Hjertelig tillykke med dagen.
Esben og Mette.

KRUSÅ HUSMODERFORENING

inviterer medlemmerne til

Adventshygge

onsdag, den 5. december 2012 kl. 19.00
i Grænsehallernes Multisal

Pastor Hanne Christensen, Holbøl vil underholde os denne aften, og Sonja Anker vil sørge for den musikalske del af underholdningen.

Der afholdes som sædvanling amerikansk lotteri, og foreningen sørger for gevinsterne.

Pris for kaffe og kløben: kr. 60,00.

Vi håber at se rigtig mange til en hyggelig aften.

På bestyrelsens vegne, Giesela Paulsen

Dødsfald

Hansi Berg, Padborg, er død, 92 år.

Dødsfald

Helga Gammelgaard, Kollund, er død, 93 år

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.

BovAvis
www.graastenavis.dk

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk

Lejlighed udlejes
ved Felsted
Pris: 2500,00 ex forbrug
Henvendelse 40255157

JULETRÆR OG PYNTEGRØNT
DIREKTE FRA SKOVGÅRDEN

Mulighed for "FÆLD SELV"
Åben: Man. - fred. 14-17
weekend 10-17
Bjarne Tange · Savværksvej 4,
6340 Kruså · Tlf.: 74 67 06 61

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00
MADPLAN

TIRSDAG	Skinkeschnitzel med champignonsovs
ONSDAG	Boller i selleri
TORSDAG	Dansk bøf med bløde løg
FREDAG	Lasagne med blandet salat
MANDAG	Medister med rødkål
TIRSDAG	Hvidkålsbudding

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre **Hjemmelavede retter** til **mikrobølgeovnen**
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Adventsfest og gammeldags gåse- og andespil i Kollund Forsamlingshus

Torsdag den 13. december 2012, kl. 19.30

Salget af bankoplader påbegyndes Kl. 18.30

Efter velkomst og julesang spiller vi banko i en times tid. Derefter vil der være kaffe med hjemmebag og lidt underholdning. Så spiller vi en times tid mere og til sidst slutter vi med en julesang.
De første 10 som melder sig til Fidde på tlf. 51557830 og siger, at de vil komme med en kage eller en adventsdekoration får en banko plader gratis

Alle er velkomne! - Støt dit lokale forsamlingshus.

Hvad ønsker du dig til jul?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Nadine Lund Nielsen, Kruså
- Gode børn. Vi har tre børn på henholdsvis 3, 8 og 10 år. Vi fejrer juleaften hjemme. Børnene får gaver for omkring 500 kr. pr barn. Jeg har endnu ikke nået at købe nogen pakker.

Else Meier, Padborg
- Jeg ønsker mig en halskæde med en marguerit i. Den har jeg bedt min mand om at give mig i julegave. Vi holder jul hjemme. Vores datter kommer hjem, så vi bliver tre, som skal spise and.

Cecilie Fink, Bov
- Jeg ønsker mig nye sko, nattøj, toilettaske og sengetøj. Vi fejrer julen hjemme. Vi bliver 11 personer, og menuen står på and. Selv har jeg ikke fået købt nogen julegaver endnu.

Mads Hedegaard, Bov
- Jeg ønsker mig tøj, en ny grill til haven og en krimibog. Vi holder jul hjemme og bliver 6 personer, som skal spise and, synge julesange og danse om juletræet.

Ole Frisk, Bov
- Jeg ønsker mig en god parfume, sweater og nye støvler. Vi fejrer juleaften hjemme. Udover min kone bliver det min datter på 14 år. Det bliver en traditionel juleaften. Vi skal spise andebryst og flæskesteg og ris' a la mande.

Anne-Lise Gravesen, Padborg
- Ingenting. Vi fejrer altid jul hjemme. Vi bliver 5 personer. Det er min mand, vore to børn og et barnebarn. Vi skal spise and og selvfølgelig skal vi have gammeldags hvidkål.

BrilleLeif åbner i Flensborg

Trænger du til nye briller eller linser, er der mulighed for at blive betjent på dansk i Flensborg.

Det er BrilleLeif, alias Leif Larsen, som tirsdag den 4. december åbner brillebutik syd for grænsen.
Indtil for et par måneder siden drev han forretning i Broager, men siden valgte han at flytte til Flensborg.

Der er hektisk aktivitet i lokalerne med adresse Apenraderstrasse 148.
- Jeg er meget tilfreds med de nye omgivelser, fortæller 47-årige Leif Larsen, der har over 20 års erfaring fra optikerbranchen.

BEST WESTERN
HOTEL DES NORDENS

Tag familien og vennerne med på glatis eller hop sammen i vores dampende varme udendørs pool

Frokostpakke
Vælg mellen
1) en tur i svømmehallen + frokost
2) en tur på skøjter inkl. skøjteleje + frokost

Pr. pers.
kr. 149,-
(20,00 €)

Frokostmenu
Alle dage kl. 12-15
• Stjerneskud
• Pariserbøf
• 4 frikadeller med kartoffelsalat
• Laksetallerken med hjemmebagt brød
• Chicken wings med pomfritter

Aftenpakke
Vælg mellen
1) en tur i svømmehallen + 2 retters aftensmenu
2) en tur på skøjter inkl. skøjteleje + 2 retters aftensmenu

Pr. pers.
kr. 199,-
(26,00 €)

2 retters aftenmenu
Alle dage fra kl. 18
Forret efter køkkenchefens valg
Helstegt oksefilet med ratatouille,
bernaisesauce dagens kartoffel
samt grønt

Alte Zollstraße 44 • D-24955 Harrislee • Tel.: 72303777 • info@hotel-des-nordens.bestwestern.de

Julekoncert på Fakkelgården

LOF

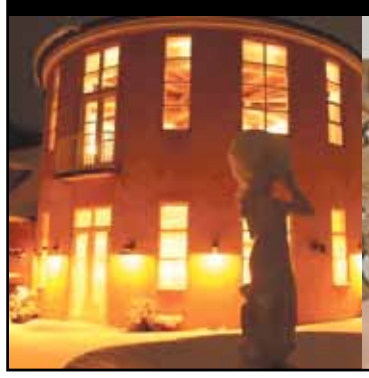
Lørdag den 8. december kl. 13.30

Der venter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården i Kollund med den internationalt anerkendte sopran Bettina Hellemann Munch som solist. Hun akkompagneres af den berømte japanske pianist Michi Komoto.

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer som *Figaros Bryllup* og *La Boheme* samt kendte operetter af Franz Lehar og Robert Stolz. Desuden synger hun *Ave Maria* af Schubert, *O holy Night* af Adolp Adam og *Panis Angelicus* af Cesar Franck, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

Der vil blive serveret gløgg, småkager og æbleskiver.

Pris 250 kr. Tilmelding til LOF Alssund tlf. 73 42 10 10 *eller* www.lof-alssund.dk



Nu bliver det BRÆNDENDE

Steak variationer direkte fra Lava-grillen

Derudover steakretter med friske kantareller og brasede kartofler

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK SÜDERMARKT

Og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen.

Benyt vores Gratis-parkeringsbillet til parkeringshuset på Rote Strasse 15-17 (ca. 50m fra Steak House Argentina)

Sådan virker det! Deres parkeringsbillet fra PRS **(Parkhaus Rote Strasse)** bliver i restauranten byttet om til vores **Gratis parkeringsbillet**.

Südermarkt 9 · 0461 - 24520
www.essen-in-flensburg.de / .dk

KIG IND!

OG GØR EN GOD JULEHANDEL!

Medbring denne annonce og få 10%

... i december måned, ved køb af et flot indpakket gavekort med forskellige prøver til en behandling efter eget valg.
se **www.smedebyhudpleje.dk**

VED KØB AF 3 VALGFRI PRODUKTER FÅR DU..

- 30% RABAT PÅ EXUVIANCE PRODUKTER
- 20% RABAT PÅ BABOR PRODUKTER

Smedeby Hudpleje

v/aut. kosmetolog/linergist Jonna Vollertsen
Padborgvej 99 · Smedeby · 6340 Kruså
Telefon 2341 1678
www.smedebyhudpleje.dk

Olieskift og bilvask til FAIR PRICE

Vi holder julelukket fra d. 23. dec. til d. 1. jan, begge dage incl.

Nu laver vi også dine dæk og bremser til **FAIR PRICE**

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Ingen tidsbestilling – max 15 min. ventetid

Havoline

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.

45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.

59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.

85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider

Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Fem skarpe til Camilla Stegger Christensen

Af Gunnar Hattesen

Navn: Camilla Stegger Christensen
Alder: 20 år
Erhverv: Studerer til ergoterapeut 1. februar i Odense
Bopæl: Bov

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?

Jeg fortryder, at jeg ikke har været mere ude at rejse. Jeg har været på flere charterferier. Jeg skulle også have været på en rejse til Nepal og Cambodia, men uheldigvis skulle jeg opereres for en medfødt fejl i begge mine skuldre.,

Nævn en person, der har ændret dit liv?

Det er en rigtig sød ex-kæreste. Han fik mig i den retning, jeg gerne ville. Vi kom sammen i 1½ år, men skulle bare ikke være kærester.

Hvad har været din bedste ferie?

Det var en campingferie til Spanien sammen med min mor og far og en god veninde. Vi hyggede os og mødte en masse sjove mennesker.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

Det skulle være med skuespilleren Jake Gyllenhaal, som spillede med i Prince of Persia. Han er en ret flot fyr.

Hvad laver du om 10 år?

Da er jeg ergoterapeut og nede for at hjælpe de syge børn i Afrika med at blive genoptrænet.

Camilla Stegger Christensen. Foto Jimmy Christensen

Camilla er ved frisør hos Modesalon Søs i Padborg. Foto Jimmy Christensen

Julemanden kommer til Kollund

Af Frederik Johannsen

Søndag den 9. december er det Kollunds tur til at modtage julemanden. Det sker kl. 13.00 på parkeringspladsen ved Bindzus –El, Fjordvejen 12, hvor Kollund Borger- og Ungdomsforening sørger for, at der er både julemand til børnene og grill pølser og æbleskiver til alle, der skal have stillet den lille sult.
Julemanden har tilsyneladende sovet på loftet over butikken. Når børnene har vækket ham, vil der være hygge sammen, idet der også kommer et sangkor, der vil synge nogle julesange sammen med børnene og julemanden. Desuden er der også lidt mundgodt til børnene.
Kollund Borger- og Ungdomsforening håber, at alle vil slå et slag forbi og være med til at få julens indtog bragt til Kollund.

522 til julemærkemarch

Af Gunnar Hattesen

522 mennesker trodsede søndag nedbør, bidende kulde og blæst for at deltage i årets Julemærkemarch til fordel for Julemærkehjemmet i Kollund. Det var 18 deltagere flere end sidste år.
De mange morgenfriske vandringsfolk med Grev Ingolf og Grevinde Susie i spidsen kunne vælge mellem at gå enten 5 eller 10 kilometer. Hjemvendt fra den friske gåtur blev deltagerne budt inden for til kaffe,gløgg og æbleskiver. Udenfor blev der solgt grillpølser.
Fjordmark var et af i alt 61 startsteder i Danmark, hvor der blev gennemført en julemærkemarch. Det var 36. gang, der blev arrangeret julemærkemarch.

Forstander Vibeke Sørensen bød velkommen til Grevinde Susie og Grev Ingolf. Foto Jimmy Christensen

Nisser på Rønshave plejecenter

Af Søren Gülck

Der var masser af nisser, grønt til ude og inde og dekorationer, da Rønshave Plejecenters Vennekreds lørdag afholdte deres årlige julestue.
Mange ting var fremstillet af beboerne og vennekredsen og flere ting var doneret og blev solgt til fordel for vennekredsens arbejde.

Der var stort rykind på Rønshave Plejecenter. Foto Søren Gülck

Kirsten Vinther Jensen passede boden med dekorationer. Foto Søren Gülck

Super Brugsen Padborg

julefrokost

I anledningen af årets smukkeste højtid tilbyder Delikatessen de lækreste juleanretninger og platter. Bestil en vellykket julefrokost hos os eller få gode råd til, hvordan du selv kan sammensætte en harmonisk og velsmagende frokost til dine gæster.

Juleanretning 1

Marinerede sild m/karrysalat
Fiskefilet m/remoulade og citron
Kyllingekryddersteg m/pestosalat
Roastbeef m/remoulade, ristet løg og surt
Mini frikadeller og medister m/rødkål
Rullepølse m/italiensk salat, sky og løg
Hjemmelavet Ris a´lamande m/kirsebær sauce

Lige til at varme
Min. 6 personer

Pr. kuvert 125,-
Brød og smør Pr. kuvert 15,-

Juleanretning 2

Marinerede sild m/karrysalat
Æg m/rejer, mayonaise og citron
Tun mousse´
Leverpostej m/champignon og bacon
Mini frikadeller m/gammeldags hvidkål
Hamburgerryg m/italiensk salat
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at varme
Min. 6 personer

Pr. kuvert 130,-
Brød og smør Pr. kuvert 15,-

Middagsret:

Grønlangkål,
2 kålpølser,
2 sk. Hamburgeryg.
Rødbeder og sennep
Kan afhentes varm eller kold

Min. 4 kuverter Pr. person 75,-

Juleplatte:

Marineret sild med karrysalat
Æg med rejer, mayonaise og citron
Roastbeef med remulade og ristet løg
Skinke med broccolisoufle
Rullepølse med sky og løg
Mørbradbøf med bløde løg og cahmpignon (Lun selv)
Brieost med frugt og chokolade
Med brød, kiks, og smør

min. 4 kuverter Pr. person 110,-

Ekstra tilbehør:

Spinatroulade m/laks og dressing (min. 10 pers.)	30,-
Varmrøget laks med rejer	40,-
Mørbradbøf m/bløde løg og champignon, lun selv	45,-
Grønlangkål m/kålpølser og hamburgeryg, lun selv (min. 8 pers.)	45,-
Surkød m/sennep og rødbeder	25,-
Ananasring m/kyllingesalat	22,-
Chokolademousse´	20,-
Kamsteg m/rødkål og asier, lun selv (min. 8 pers.)	25,-

Alle priser er pr. person.

Bestil i god tid!
Sidste frist for antal personer 2 dage før

Bestil gerne i god tid på tlf.: 74 67 31 36

Skat i Padborg

Padborg Skatklub har holdt klubaften. Spillet gav følgende resultater:

Første runde blev vundet af Hans E. Nissen, Vilsbæk, med 1229 point foran Karl Christiansen, Tinglev, med 1039 point.

Hans Jepsen, Bov, opnåede 3. pladsen med 933 point og Gynther Bonnichsen, Bov, fik 4. pladsen med 708 point.

Anden runde blev vundet af Jes P. Hansen, Gejlå, med 1092 point, mens Svend Å. Jessen, Aabenraa, tog 2. pladsen med 1028 point.

Vagn Christiansen, Aabenraa, fik 3. pladsen med 963 point og Hans E. Nissen, Vilsbæk, fik 4. pladsen med 929 point.
Klubben spiller hver onsdag kl. 19:00 på Valdemarshus.

Ulykke i Padborg

To mænd var lørdag aften involveret i en voldsom ulykke på Omfartsvejen ved Padborg. Føreren var påvirket og mistede herredømmet over BMW'en, der tilsidst endte på taget. Mirakuløst slap den ene fuldstændig uskadt fra uheldet, mens den anden mand blev kørt til et tjek på sygehuset.
Føreren af bilen blev anholdt og taget med på stationen, da en alkohol-test viste spor af alkohol over den tilladte grænse.

REVI SION SCEN TRET

REVISION OG RÅDGIVNING
TAL MED OS

Revisionscentret i Padborg ApS
Godkendt revisionsanpartsselskab

Møllegade 2 B st., 6330 Padborg
T: 74 67 15 15 F: 74 67 25 15
E: padborg@revisor.dk

Offentlig godkendte revisorer:
Kai Momme mobil: 40 56 62 15
H. C. Christensen mobil: 26 79 52 31

DANSKE REVISORER FSR

Lad os opfylde dine boligdrømme.....

Ejendom med Fjord udsigt.
1- familieshus

SPÆNDENDE EJENDOM

Kollund
Fjordvejen 27A
Spændende liebhaverejendom med flot udsigt over Flensborg Fjord. Villaen er opført i 2002 med et velindrettet boligareal på 248 kvm. En villa til den pladskrævende familie. Skal ses!

Pris: 3.995.000 **Brt.:** 20.034
Udb.: 200.000 **Nt.:** 19.323

Sagsnr. 7281

m²	m²			
248	1.117	1/5	2	2002

Kvalitets villa i Padborg
1- familieshus

DEJLIG BELIGGENHED

Padborg
Kempesteensvej 23
Pragtfuld villa i Padborg opført i 2002 sælges. Beliggende med udsigt til dejligt grønt område. Til huset hører bl.a. integreret dobbeltgarage og teknikrum med dampbad og sauna, stort dobbelt redskabsrum, flisebelagt indkørsel.

Pris: 2.575.000 **Brt.:** 13.230
Udb.: 130.000 **Nt.:** 12.176

Sagsnr. 7408 C

m²	m²			
181	895	1/4	1	2002

Et hus med muligheder.
1- familieshus

KØBSTILBUD ØNSKES

Padborg
Frøslevvej 60
Charmerende solid ejendom centralt beliggende i Padborg opført i 1927 i røde teglsten med tegltag og opvarmning ved fjernvarme sælges. Kun fantasien sætter grænser.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.090
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.804

Sagsnr. 7199 D

m²	m²			
129/8	1.047	2/3	2	1927

Pæn attraktiv villa
1- familieshus

Padborg
Ringgade 26
På rolig villavej sælges denne velindrettede ejendom med tilhørende Ejendommen er beliggende tæt på indkøb, skole, børnehave og den dansk/tyske grænse.

Pris: 845.000 **Brt.:** 4.894
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.679

Sagsnr. 7357 D

m²	m²			
150/61	650	1/3	2	1952

Spændende 2-families ejendom
2- familieshus

Padborg
Kådnermarksvej 12
Flot renoveret 2-familieshus med et boligareal på 321 kvm incl. seperat lejlighed sælges. Ejendommen er beliggende i Padborg nær skole og børnehave og indkøbsmuligheder. En ejendom som byder på mange muligheder.

Pris: 1.495.000 **Brt.:** 8.732
Udb.: 75.000 **Nt.:** 8.423

Sagsnr. 7323 F

m²	m²			
321	1.501	3/5	2	1911

Pæn andelsbolig i Fårhus
Andelsbolig

Fårhus
Ryttergabsvej 10 i
Sagsnr. 7300 Andelsboligen er roligt beliggende i Fårhus med gåafstand til dejlige naturområder.Boligen er en velindrettet andelsbolig med egen lukket have med redskabsrum samt carport.

Andelsbevis: 285.000
Mdl. boligafgift: 2.762
Mdl. forbrugsafg. a/c: 1.544

m²	m²			
106	4.182	1/3	1	1991

Bo billigt i Padborg centrum
1- familieshus

Padborg
Pilevej 5
Rødstenshus med en attraktiv beliggenhed i villakvarter i Padborg by. Huset fremstår i pæn stand med et velindrettet boligareal. Her har du mulighed for at købe et godt hus med have til en overkommelig husleje.

Pris: 550.000 **Brt.:** 3.349
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.205

Sagsnr. 7366 F

m²	m²			
96	734	1/3	1	1957

Andelsbolig på lukket vej
Andelsbolig

Bov
Sønderløkke 7
Sagsnr. 7372 En velindrettet og flot vedligeholdt andelsbolig opført i 1993 med et boligareal på 88 kvm. Foreningen består af 12 private andelsboliger. Andelsboligen ligger tæt på indkøb, skole, børnehave og fritidsinteresser.

Andelsbevis: 280.000
Mdl. boligafgift: 4.226
Mdl. forbrugsafg. a/c: 868

D

m²	m²			
88	6.797	1/2	1	1993

Godt begynderhus
1- familiehus

Padborg
Nygade 16 B
I rolige omgivelser med kort afstand til skole, børnehave, fritidsaktiveter og indkøbscenter sælges denne ejendom. Delvis udskiftet vinduer i stueetagen. Til huset hører garage, værksted samt dejlig ugenert have.

Pris: 765.000 **Brt.:** 4.624
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.390

Sagsnr. 7379 E

m²	m²			
138/30	873	1/3	2	1942

Dejligt parcelhus
1- familieshus

Smedeby
Bakkesvinget 14
I Kruså i dejligt stille parcelhuskvarter sælges denne velholdte og velindrettede ejendom. Til huset hører carport, stort isoleret garage/værksted, redskabsrum, flisebelagt indkørsel og en velanlagt have.

Pris: 1.045.000 **Brt.:** 5.834
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.396

Sagsnr. 7400 F

m²	m²			
145	1.097	1/3	1	1964

Forretningsejendom i Padborg
bolig/erhverv

BEMÆRK BUTIK, LEJLIGHED SAMT LAGER/KONTOR

Padborg
Nørregade 14
Forretningsejendom godt beliggende på Nørregade i Padborg sælges. Ejendommen er opført i 1926. Forretningslokale på 128 kvm og lejlighed på 165 kvm, lager/kontor på 130 kvm. En ejendom med muligheder.

Pris: 895.000 **Brt.:** 5.171
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.732

Sagsnr. 7411

m²	m²			
165/120	778	2/4	3	1926

Ejendom med mange muligheder
Bolig/erhverv

Bolderslev
Stadionvej 3A
Erhvervsareal udgør 222 kvm. og indeholder krostue med bar, festsal, herre- og dametoiletter, lager og stort anretterkøkken. Der er mulighed for at krodriften videreføres, for restauration eller pizzeria osv.

Pris: 839.000 **Brt.:** 5.175
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.177

Sagsnr. 7214

m²	m²			
134	408	1/2	2	1978

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

BEN DIX EN!
Gråstenvej 30
Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
Brug for omlægning af eksist. belægning eller nyanlæg?
Så Kontakt:
Anlægsgartner/entreprenør BENDIXEN
TILBYDER OGSÅ
X Vedligeholdelse
X Snerydning
www.Pbendixen.dk
Mail: p.bendixen@live.dk

TILSTANDS-RAPPORT
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft • Installationer • Industri og landbrug
• Køl og frys • Telefonanlæg • EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Lak & lir.dk
MØBEL- OG AUTOLAKERING
-vi sprøjter på alt..!
Vilsbækvej 29,
6330 Padborg
Ring til Claus Petersen
Tlf. 20 93 10 24.
Ring til Jan Christiansen
Tlf. 20 41 04 66
• Forsikringsskader (Auto)
• Møbel lakering
• Køkken/ Døre renovering.
• Spot Repair (små reparationer)
• Motorcykler
• Veteran traktorer
• Lastbiler (løse dele)
• Afhentning af dele (Efter aftale)
RING FOR ET UFORPLIGTENDE TILBUD

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
CS autotransport AUTO
Din Bilpartner

Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer • Reparationer • Industriservice • IHC/wireless
• Varmepumpeservice • Parabol/Antenneanlæg • Tele/data installationer • Tyverisikring • Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

louis poulsen
PH 4/3 Bord
Design:Poul Henningsen
PH 4/3 Bord – før: Kr. 4.945.
Nu: Kr. 3.995
Prissammenligningen er baseret på en sammenligning mellem den vejledende udsalgspris og den vejledende kampagnepris. Kampagneperioden løber fra den 12. november til og med den 23. december 2012
Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.
NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

NORPORT
SCAN AGENTUR
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
Tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

BrilleLeif

Flensborg

Åbner 4. december

Forbi Danfoss til venstre lige efter Calle

Briller til Tyske priser

Ring 3210 6310

Så skal du se!

BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brileleif.dk tlf: +45 3210 6310 +49 (0)461 146 998 36

Flot luciaoptog på Holbøl Landbohjem

Af Per Ihle

120 mennesker deltog i den traditionsrige jule sangsaften i Holbøl.

Først var der gudstjeneste i kirken, hvor Padborg Sangkor medvirkede.

Bagefter gik alle over på Landbohjemmet til æbleskiver, lagkage og kaffe.

Piger fra Grænseegnens Friskole gik på yndig vis luciaoptog.Foto Jimmy Christensen

Her var der et flot luciaoptog med piger fra Grænseegnens Friskole.

Sognepræstens datter, Marie Christensen, spillede på violin bl.a: "Nu tændes tusind julelys". Det var meget betagende.

Desuden var der underholdning med musik og sang af tre søskende fra Sønderborg. Endvidere blev der sunget fra Højskolesangbogen og sognepræst Hanne Christensen havde medbragt julesangen "Mary´s Boy child)", som var oversat til synnejysk.

Marie Christensen spillede flot på violin. Foto Jimmy Christensen

BØFFEN & GAVEMØNTEN

A Hereford Beefstouw er mere end maden – det er en oplevelse. En oplevelse, som mange sætter pris på og gerne vil give videre.

Vi har derfor præget en gavemønt, som er den oplagte gave til en god oplevelse.

Mønten er designet af den lettiske kunstner Janis Strupulis. I kobber 300 kr., i messing 500 kr. og i sølv 1.000 kr.

JULEAFTENSMENU

UD-AF-HUSET 24/12 2012

MENU

Gravad laks med sød sennepsdressing.
En kvart "Cherry Vally" and med tilbehør.
Risalamande.

3-retters julemenu..... kr. 285,-

Menuen skal bestilles senest torsdag den 20/12.
Afhentning: mandag den 24/12 mellem kl. 10.00 og 13.00.

NYTÅRSMENU

SERVERES 31/12 2012 FRA KL. 19.00

MENU

Varmrøget laksemousse.
Torsk m/æbler, jordskokker og perlebyg.
Oksefilet (ca. 170 g) med tilbehør.
Gourmetoste fra Italien og Sønderjylland.
Blødende chokoladekage Manjari.

Menu (uden ost) ..... kr. 600,-
Menu 5 retter ..... kr. 675,-

Bord- og menubestilling senest torsdag 27. december.
Arrangementet holder kl. 23.00.

UD-AF-HUSET 31/12 2012

Kun mod forudbestilling, senest torsdag 27. december.
Afhentning og betaling af nytårsmenu skal ske på Holdbi Kro 31. december mellem kl. 14.00 og 16.00.

Læs mere om menuerne på: www.a-h-b.dk/holdbi

ÅBNINGSTIDER JUL & NYTÅR

24.-27. dec.	Lukket (begge dage inkl.)
28.-30. dec.	Åbent
31. dec.	Åbent (kl. 19.00 - 23.00
1.-3. jan. 2013:	Lukket (begge dage inkl.)

Vi åbner igen fredag den 4. januar 2013 kl. 17.30.

A HEREFORD BEEFSTOUW
Holdbi Kro, Åbenråvej 24 A, 6340 Kruså. Tlf.: 74 67 30 00

Nyt genbrugsfirma i Kliplev

Af Søren Gülck

Kliplev Genbrug har set dagens lys. Det er en genbrugsforretning for byggematerialer. Indehaver er Andreas Nielsen, som i 14 år har drevet entreprenør- og nedbrydningsvirksomhed.

- Tidligere blev alt smidt væk ved en nedbrydning, men selv om mange huse er gamle, indeholder de flere værdier, siger Andreas Nielsen, som glæder sig over, at genbrugsfirmaet har fået en fin start.

Andreas Nielsen opkøber også effekter fra konkursbo.

- Hvorfor smide gode bygge materiale ud, når det intet fejler, siger Andreas Nielsen, som har startet virksomheden, fordi efterspørgslen har været kraftig stigende.

- Vi har sat det hele i system, og forventer til foråret at opføre endnu en hal til byggematerialer. Især er det døre og vinduer, der er populære, men også klinker og fliser sælger godt. Indenfor kort tid får vi en separat afdeling med hvidevarer, hvor vi vil sælge ting, som helst ikke er mere end et år gamle, fortæller Andreas Nielsen, som har til huse på Sønder Landevej 20 i Kliplev.

Andreas Nielsen har startet Kliplev Genbrug, som sælger gamle byggematerialer. Foto Søren Gülck

Julemanden kom til Felsted

Straks efter at dørene blev åbnet, myldrede det ind med børn og voksne i Felsted Hallen. Godt 300 børn og voksne var søndag mødt op til julefest, hvor sognepræst Oliver Karst læste højt af juleevangeliet og Felsted kirkekor sang nogle af julens sange.

I hallen var der adskillige boder, som havde et godt salg. Endelig kom julemanden ind i hallen på en briks. Med høje råb fra de mange børn blev han vækket og uddelte godteposer.

Den sovende Julemand blev kørt ind på en seng. Foto Jimmy Christensen

Julemanden blev vækket i Felstedhallen. Foto Jimmy Christensen

Tvillingerne Jonas og Silas Pedersen sammen med Julemanden i Felsted. Foto Jimmy Christensen

Elsker at snakke med gæsterne

Forpagter af Stubbæk Forsamlingshus, Ib Lauge, fylder mandag d. 10. december 60 år.

Det er bestemt ikke alderen, der tynger Ib Lauge, der med spontanitet har opnået en karriere, der nok kunne tage pusten fra de fleste.

- Efter min arbejdsindsats at dømme burde jeg måske være 80, men jeg føler mig kun som en 40-årig. Trods det at dåbsattesten siger 60 år. Jeg har nok prøvet mere end de fleste, og er aldrig gået af vejen for at tage en udfordring op. Når andre giver op og giver slip, tager jeg fat. Jeg elsker udfordringer og kender ikke til at være arbejdsløs. Naturligvis har jeg også haft problemer, men så har jeg arbejdet mig ud af dem. Jeg kan godt lide lidt modgang. Det tager jeg som en udfordring, lyder det fra en engageret Ib Lauge, der stort set hele sit liv har været tilknyttet restaurationsbranchen. For halvandet år siden overtog han driften af Stubbæk Forsamlingshus.

- Jeg elsker at tale med folk og kunder og yde en service lidt udover det sædvanlige. Det har mange kunder også fundet ud af. Fra at have en tom ordrebog, da jeg startede, er den selvsamme bog nu fyldt godt op. Noget må vi gøre rigtigt, siger Ib Lauge, der holder fødselsdag under private former på lørdag i forsamlingshuset.

På halvandet år har Ib Lauge banket Stubbæk Forsamlingshus op til en succes. Foto Søren Gülck

220 til grønlangkål i Felsted

Der var stort rykind fra nær og fjern, da butikschef Hans Henrik Karlsson, SuperSpar i Felsted, inviterede på sønderjysk grønlangkål med kålpølser og hamburgerryg.

I alt 220 mennesker mødte op i butikken, hvor snakken gik livligt rundt ved bordene.

Nissepigerne servered grønlangkål.
Foto Jimmy Christensen

Der blev snakket livligt ved bordene.
Foto Jimmy Christensen

Der var kø ved butiksdøren.
Foto Jimmy Christensen

Julebelysning i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Julebelysningen i Felsted er på plads. Syv frivillige Felstedborgere anbragte forleden 15 julebelysninger fordelt rund omkring i byen under sagkyndig anvisning af El-Xperten Felsted.

Forinden var dekorationerne blevet restaureret og erstattet med mere tidssvarende og energirigtige lysslanger.

- Vi har oplevet en fin opbakning i Felsted i form af sponsorater. Ikke mindst de små bidrag i raslebøsserne giver os optimisme til næste års julebelysning. En stor tak også til de frivillige for deres arbejde, siger Hans Jørgen Nissen, der er formand for Felstedegnens Borgerforening.

Felsted fik opsat fin julebelysning.

Det glemte mytteri

Major og forfatter Ib Nordby fortæller til en historisk aften på Varnæs Skole, tirsdag den 11. december kl. 19.00 om det glemte mytteri i Søgårdlejren, februar 1953.

Ib Nordby var ung befalingsmand i Søgårdlejren dengang og oplevede begivenhederne på nærmeste hold.

Årsagen til mytteriet var, at regeringen uden varsel hævede tjenestetiden med 6 måneder for nogle af soldaterne. Det blev de så vrede og frustrerede over, at de ville marchere til Christiansborg for at protestere over afgørelsen.

I Historisk Sogneforening for Bovrup- Varnæs håber vi, at nogle af veteranerne fra 1953 vil møde frem og måske bidrage med deres oplevelser af, hvad der skete dengang for næsten 60 år siden, siger formanden Jes Ove Petersen.

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
afholder
Årets Adventsmøde
Torsdag den 6. december kl. 19.30
på Sundeved Efterskole
Sundeved Efterskoles kor synger
og
Susanne og Steen Weiss Pedersen kommer og fortæller om deres spændende tur til Grønland
Kaffe og amerikansk lotteri
Så ta' naboen, kollegaen og veninden med
Velmødt til en hyggelig aften, hvor alle er velkomne
Hilsen Bestyrelsen

DIALOGMØDE
omkring indbrud og tyveri i lokalområdet
I SAMARBEJDE MED SYD- OG SØNDERJYLLANDS POLITI
TORSDAG D. 13. DECEMBER KL. 19.30 PÅ KLIPLEV FORSAMLINGSGAARD
Alle er velkomne
Entre er gratis, og der kan købes kaffe og kage, øl og vand
For yderligere oplysninger eller spørgsmål kan kontaktes Søren Frederiksen tlf. 24 42 82 72,eller mail sfr@signandbrand.dk

JULETRÆSFEST
Lørdag d. 8. december kl. 14.00
på Brandstationen, Lillegade, Kliplev.
Julemanden kommer med sine nisser. De vil dele godteposer ud og danse om juletræet med alle børn.
Alt dette + sodavand for kun 20 kr. pr. barn.
Tilmelding på tlf. 22339101, 40686285
eller på email: post@kliplevbrand.dk
senest d. 3. december.
Venlig hilsen
Kliplev friv.Brandværn - www.kliplevbrand.dk

Velværeklinik fejrer 1 års fødselsdag

af Gunnar Hattesen

Maja Lunding, indehaver af Din Velværeklinik i Kliplev, kan lørdag d. 15. december fejre klinikkens 1 år fødselsdag. Dagen fejres med åbent hus fra kl. 12.00, hvor alle nye som gamle kunder er hjertelig velkommen.

Det har været et forrygende år siger Maja Lunding, som glæder sig over, at kalenderen bliver mere og mere fyldt.

Da jeg har en bred uddannelse med flere specialer, betyder det, at jeg kan tilbyde et bredt udbud af behandlinger indenfor krop og velvære. Jeg tilbyder rådgivning og kurser indenfor kost, vægttab, motion, livsstil og vaner. Derudover tilbyder jeg massage, hårfjerning, fodmassage og ikke mindst manicure og pedicure, fortæller Maja Lunding.

Maja Lunding fejrer et års fødselsdag med Din Velværeklinik i Kliplev.

Foto Søren Gülck

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Terpentin

Et rensemiddel løb tirsdag ud i Kliplevs kloaksystem, og stanken fik mange til at henvende sig til politiet.

Forklaringen var, at der på Aabenraa Kommunes Entreprenørgård i Kliplev løb der i forbindelse med en afvaskning af en asfaltmaskine en ukendt mængde rensemiddel ud i kloakken. Efter uheldet vil Entreprenørgården stoppe med at anvende rengøringsmidlet.

Byggematerialer
TIL FASTE LAVE PRISER

Trælast:
16x75 mm forskalling 480 cm kr/mtr. 2,40
42x120 mm reglar 240 cm kr/mtr. 9,00
22x145 mm impr. beklædning kr/m². 69,00
45x170 mm impr. planker 390 cm kr/mtr. 20,00
70x70 mm impr høvlet stolper 300 cm kr/mtr. 11,00

Brænde:
Træbriketter 10 kg bdt. 96 bdt pr. palle 1799,00
Askebrænde tørt 2 m³ pr. palle 1799,00
8 mm træpiller 896 kg (svenske) pr. palle 1799,00
(leveret ved 2 paller)

Partivarer:
Benders grå betontagsten,
100 m² og 12 mtr. rygning ialt 4000,00
Hvidmalet 2-fags bondehusvindue,
148,3x131,3 cm 3 stk. ialt 4500,00
Topstyret vindue 131x119 cm 1 stk. 700,00
Hvidmalet 2-fags bondehusvindue,
118,8x118,8 cm 1 stk. 1500,00
Hvidmalet 2-fags Dannebrogsvindue,
118,8x158,8 cm 1 stk. 1700,00

-- SE ALLE RESTER UNDER RESTSALG --

Loft-gulv:
15x120 mm rustikbrædder,
lud-voks, endenotet, b-kvalitet, pr. m² 69,00
25x158 mm gulvbrædder,
massiv fyr, ovntørret, endenotet, b-kvalitet, pr m² 99,00

Plader:
Laminat vinduesplader 25/30/40x410 cm kr stk. 199,00
Laminat bordplader 28 mm 62x300 cm kr stk. 199,00
12 mm osb plader 122x244 cm v/ 10 stk pr stk. 129,00
13 mm gds gipsplader 120x240 cm pr stk. 49,00
13 mm vådrumsgipsplader 90x250 cm pr stk. 89,00

Isolering-tagrende:
S-60 150 mm gulvflamingo pr m² 66,00
Glasuld a-37, 95 mm, v/ 81 m², pr m² 20,00
125 mm aluzink tagrende, pr mtr. 33,00
PVC tagrende/nedløb, rester, pr. mtr. 10,00

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG-FREDAG kl. 8.00-17.00
LØRDAG kl. 9.00-12.00

INCL. MOMS · KONTANT BETALING
LEVERING IFLG. AFTALE

Lavpris Tømmerhandel
www.kliplev-lavpris.dk
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Søndergade 10, Kliplev
6200 Aabenraa
Tlf. 74-681300
mail@kliplev-lavpris.dk

Historisk Sogneforening
for
Bovrup- Varnæs
afholder
Historisk Aften
Tirsdag d. 11. december kl.19.00
på Varnæs Skole.
Major og forfatter Ib Nordby fortæller om:
"Det glemte mytteri" i Søgårdlejren februar 1953.
Alle er velkomne.
Vel mødt.
Bestyrelsen

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

BovAvis
www.graastenavis.dk

Kirsten Kruse er glad for, at det er muligt at handle lokalt hos købmanden i Bovrup.
Foto: Søren Gülck

Dejligt at kunne handle lokalt

Af Søren Gülck

Kirsten Kruse, der bor med mand og to børn i Bovrup, sætter pris på at kunne handle lokalt.

Til daglig er hun ansat i Aabenraa Kommune, og har som mange andre en travl hverdag. Derfor nyder hun have Sparkøbmanden lige ved hånden i Bovrup.

- Selv om det ikke er en kæmpe stor dagligvarebutik, har købmanden alt, hvad vi har behov for. Skulle der være noget vores købmand ikke har, skaffer han det. Det kalder jeg god service, siger Kirsten Kruse, som i samme åndedræt hæfter sig ved, at der altid er en hyggelig og god stemning i butikken.

- Der er altid tid til en snak henover bananerne. Jeg ved godt, at en del handler syd for grænsen. Det gør vi også, men kun i et meget begrænset omfang, og som regel kun drikkevarer. Vi sparer så en masse tid i stedet, som vi kan bruge på anden vis, og så er det skønt at møde sine bysbørn og få en snak med dem hos den lokale købmand, tilføjer Kirsten Kruse, som derudover nævner, at hvis man har været hos købmanden, så er man også opdateret på hverdagen i lokalsamfundet.

Din Velvære Klinik
v/ Maja Lunding
Bjerndrupvej 8, Kliplev, 6200 Aabenraa

Vi Fejrer 1 års fødselsdag d. 15. december med åbent hus fra Kl. 12.00 til ??

Ved køb af et af vore produkter/ gavekort eller behandling, inden 15. december, deltager du i lodtrækningen om en **Pad II**

Forkæl en du holder af med et gavekort

	Priser fra
Gele Negle	345,-
Akryl Negle	345,-
Festnegle	195,-
Franske Fusser	295,-
Shellac	195,-
Manicure	145,-
Pedicure	175,-
Hårfjerning med voks	75,-
Massage	200,-
Livsstil og kostvejledning	500,-
Farve af vipper/bryn	75,-
Eyelash Extensions	275,-

Bestil tid online eller sms - Tlf. 30 66 75 71
www.dinvelværeklinik.dk

SPAR

Spar – der hvor du kan

Fuglsang Hvidtøl

6 STK 11,95 GO' JULEPRIS

Sprinkler væske

5 LITER 24,95 GO' JULEPRIS

Kløben

PR STK 19,95 GO' JULEPRIS

Kun søndag den 9. december

Spar Hvedemel

2 KG 5,95 GO' JULEPRIS

Små kartofler i glas

PR GLAS 4,95 GO' JULEPRIS

Herregårds rødkål

PR BØTTE 14,95 GO' JULEPRIS

Se efter vores GRATIS KALENDER der omdeles i weekenden

Masser af dagligvarer til GULPRIS

SPAR
Bovrup
Bovrup Købmandsgård ApS
Bovrup Storegade 20, Bovrup
6200 Aabenraa
Telefon 7468 0109

Åbningstider jul & Nytår
Lørdag den 22. december 7 – 16
Søndag den 23. december 7 – 19
Mandag den 24. december 7 – 14
Tirsdag den 25. december **Lukket**
Onsdag den 26. december 7 – 16
Torsdag den 27. december 7 – 19
Fredag den 28. december 7 – 19
Lørdag den 29. december 7 – 16
Søndag den 30. december 7 – 16
Mandag den 31. december 7 – 14
Tirsdag den 1. januar 2013 **Lukket**

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

Kærgården original
Bemærk 350 g pakke
pr. kg 28,57

Max, 2 pr. kunde pr. dag.

PR. BÆGER **10,-** GO' JULEPRIS

BKI extra
400 g.
Pr. kg. 54,87

Karoline piskefløde
1/2 liter
pr. l. 20,-

Max, 2 pr. kunde pr. dag.

1/2 LITER **10,-** GO' JULEPRIS

Stryhns
Grovhakket, Fransk, Bacon, Bacon-Peber eller Grov hakket Letpostej
350-500 g
Pr. kg 24,00-34,29

PR. POSE **21,95** GO' JULEPRIS

FRIT VALG **12,-** GO' JULEPRIS

Toms chokolade
Kattetunger, kringler mælk el. mørk, orangebuer eller orangestænger
Pr. 100 g. 16,67 v./ køb af 2 stk.

2 PK. **25,-** GO' JULEPRIS

Riberhus
Skæreost Mellemlagret 45+ m/u Kommen 520 g
Pr. kg 67,21

FRIT VALG **34,95** GO' JULEPRIS

NYHED!!

SUPERSPAR Weekend

Hver fredag:
Bland selv slik pr. 100 g.

6,95

Hver lørdag:
2 stk. Garantimøre bøffer.
Min. 400 g. pr. pakke

Introduktions pris!!

49,95

Hver søndag:
Familie pizza lige til ovnen

Introduktions pris!!

39,95

En lidt sjovere week-end.....

Danske Spil

Håndkøbsmedicin

Du kan nå det endnu
Tilmeld dig vores SMS service inden den 31.12.2012 og deltag i lodtrækningen om 1 af 3 gavekurve til en værdi af 500,-.
Send en SMS med teksten:
FELSTED TILBUD til 1910
Og modtag super aktuelle og skarpe tilbud lige i din indbakke.
Vinderne får direkte besked.

Tilbudene gælder fra torsdag den 6.12 til søndag den 9.12 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.